



9TH MÄLMO ARAB FILM FESTIVAL

مهرجان مalmö للسينما العربية

OCTOBER, 4-8 | PANORA
2019 | ROYAL

Support



Partner



Sponsor



Content

2 Welcome

3 About MAFF

4 Malmö

6 Program

8 Honoring Tunisian Cinema

10 Gala Screenings

14 Feature Film Competition

26 Documentary Competition

38 Short Film Competition

52 Special Screenings

57 Virtual Reality Experience

58 Arabian Nights

63 Film Posters Exhibition

64 School Cinema

70 Luxor Night

72 Arabian Nights Copenhagen

74 Arab Film Festival Helsingborg

76 MAFF Awards

78 MAFF Market Forum

80 Staff

81 Information



WELCOME TO MÄLÖ ARAB FILM FESTIVAL 2019

VÄLKOMNA TILL MÄLÖ ARAB FILM FESTIVAL 2019

It gives me great pleasure to welcome all of you to the 9th edition of the Malmö Arab Film Festival (MAFF). We have reached the 9th edition and it has been confirmed that the festival has become the largest and most influential among the Arab film festivals in the West. So, through the coming 5 days, we promise all our distinguished guests that they will enjoy watching an interesting selection of the best and latest Arab films. MAFF is the only festival in the Scandinavian region that offers Arab cinema and culture since 2013. It has become the annual forum in the region that brings together all those who are interested in Arab cinema to discuss its issues.

The establishment of the MAFF Market and Forum helped to strengthen the international position of the festival. Through this initiative, we have achieved tangible cooperation between the Scandinavian and Arab regions, especially in the fields of production and distribution, which made a positive impact on attracting more audiences to enjoy the festival's programs. MAFF is now internationally referred to as "Malmö", meaning that we have become an integral part of our beautiful city, which today is a rich and constructive dialogue spot where the audience of the festival discusses all the art and daily life issues through cinema.

This year, the Malmö Arab Film Festival is proud to give tribute for the Tunisian cinema, "It's easy to recognize the breakthrough happening in the contemporary Tunisian cinema, whose presence became a normal thing in all major festival. The cinema that deserves every greeting and respect.

Honouring this aspiring industry a logical choice for MAFF, which has been trying since its beginning to shed light on all that is distinctive in Arab cinema".

On behalf of the entire Malmö Film Festival team, I would like to thank you for your presence, and I wish you enjoy a great watching experience during the festival days. Welcome to Malmö.

Mouhamad Keblawi

Founder - Head of festival & industry



Det är ett näje att välkomna er alla till den nionde upplagan av Malmös arabiska filmfestival (MAFF). Vi har nu kommit fram till den nionde upplagan av vår festival, och det står klart att MAFF befäster sin position som den största och mest inflytelserika arabiska filmfestivalen i västvärlden. Värade ärade gäster kommer under de kommande fem dagarna att få tillfälle att ta del av ett intressant urval av det bästa av det senaste inom arabisk film.

MAFF är den enda festivalen i Skandinavien som erbjuder arabisk film och kultur sedan 2013. MAFF har kommit att bli ett årligt forum som sammanför de som intresserar sig för arabisk film och olika frågor som rör den arabiska filmen i den skandinaviska regionen.

Grundandet av MAFF Market och MAFF Forum har bidragit till att stärka festivalens internationella position. I och med detta initiativ har vi lyckats åstadkomma ett betydande samarbete mellan Skandinavien och de arabiska länderna, särskilt inom områdena produktion och distribution, något som har hjälpt till att locka en bredare och större publik till festivalens olika programdelar. Internationellt refererar man numera till MAFF som "Malmö", något som visar på att festivalen har blivit en integrerad och självklar del av vår vackra stad. MAFF fungerar som en samlingspunkt och ett forum för en rik och konstruktiv dialog, där festivalpubliken diskuterar både konst och kultur och olika vardagliga livsfrågor genom filmen.

I år är vi på MAFF stolta över att särskilt lyfta fram och hedra den tunisiska filmen. "Det är inte svårt att se det genombrott som den samtida tunisiska filmen genomgår. Tunisisk film har numera kommit att bli en naturlig del av de stora filmfestivalernas program, och den tunisiska filmen förtjänar både lovord och akning. Att välja att särskilt hedra den lovande tunisiska filmindustrin under MAFFs nionde upplaga var därför ett logiskt val för en filmfestival vars syfte ända från början varit att framhäva det som särskilt utmärker sig inom den arabiska filmen.



ABOUT MAFF

OM MAFF

Malmö Arab Film Festival - MAFF is the leading and largest film festival focusing on Arab cinema outside the Arab world. The festival has been held since 2011 and has since then come to provide a platform for Arab cinema in Europe. MAFF grew out of a common need in Malmö and Sweden—a longing to create an Arabic cultural platform with film as the binding element. The starting point for the festival was just this - to create a meeting place around Arab Cinema in Malmö, Sweden and Europe. The festival was founded by the festival's general manager and creative leader Mouhamad Keblawi. It started as a grassroots initiative and has since undergone a tremendous development and is now the largest film festival in southern Sweden. The first edition of the festival clearly showcased a great demand and during the next two years, the foundation of the festival was built achieving great attention in both Sweden and internationally. The range of films and international guests increased as well as collaborations with external organizations. The organization is an all-year-around operation working with special events and festivals across Sweden. Malmo Arab Film Festival is ultimately an organization that promotes diversity and tolerance with the cinema as the tool. The film medium has a universal language and offers an unbeatable explosiveness as narrator and as a foundation for understanding and humanity. Cinema is for everyone and crosses all boundaries.



Malmö Arab Film Festival - MAFF är den ledande och största filmfestivalen med fokus på arabisk film utanför arabvärlden. Festivalen har arrangerats sedan 2011 och har sedan dess kommit att utgöra en plattform för den arabiska filmen i Europa. MAFF växte fram ur ett gemensamt behov i Malmö och Sverige -en strävan efter en arabisk kulturell plattform med filmen som medium. Utgångspunkten med festivalen var just denna – att skapa en mötesplats kring den arabiska filmen i Malmö, Sverige och Europa. Festivalen grundades av festivalens General Manager och kreativa ledare Mouhamad Keblawi. Festivalen startade som ett grärsrotsinitiativ och har sedan dess genomgått en fantastisk utveckling och är nu den största publika filmfestivalen i södra Sverige. Redan vid festivalens första upplaga framkom den stora efterfrågan och behovet av festivalen, under de två kommande åren byggdes sedan grunden för festivalen och fick då stor uppmärksamhet i Sverige och även internationellt. Utbudet av filmer och internationella gäster ökade och även samarbeten med externa aktörer och organisationer. Organisationen har en årsomfattande verksamhet med evenemang och festivaler över hela Sverige. Malmö Arab Film Festival är ytterst en organisation som verkar för mångfald och tolerans med filmen som verktyg. Film har ett universellt språk och erbjuder en oslagbar explosivitet som berättare och en grund för förståelse och medmänsklighet. Filmen är för alla och korsar alla gränser.

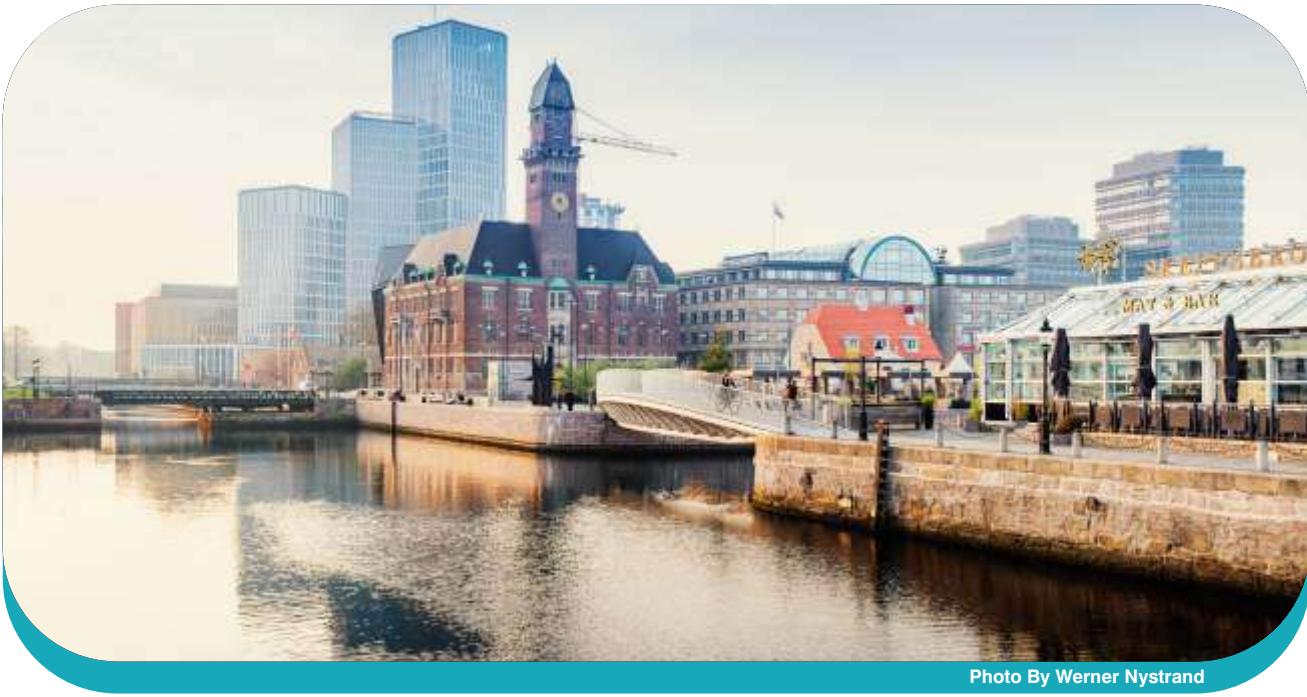


Photo By Werner Nystrand

ABOUT MÄLMO OM MÄLMO

MÄLMO IS MORE THAN A CITY. Malmö is meetings, food and laughter. Malmö brims with people creating experiences for others to enjoy - theatre, art and music. Malmö is Sweden's third largest city and the commercial center of southern Sweden and the Öresund region. The area is Scandinavia's most densely populated metropolitan region and is home to 3.7 million people or a quarter of the whole of Sweden and Denmark's population.

Malmö is a intercultural and youthful city. In recent years the population of Malmö has increased significantly. Malmö is a very international city with nearly a third of its inhabitants has been born abroad. There are 174 nationalities represented in Malmö and 150 different languages. Ideas and momentum flow in Malmö. You feel this flow when you visit. You feel it in our art, our music, our food. You feel it in our diversity and people. Malmö is a place where people come to fulfil their dreams. A city with room for ambition and talent – and that invites you to join in. Malmö is the industrial centre that became an academy that became a city to savour. A place where people come to make their dreams come true. A city where you will experience something new.

Welcome to Malmö.



Malmö är mer än en stad. Malmö är mötena, maten och skratten. Malmö är fullt av människor som skapar upplevelser för andra - film, mat, konst och musik. Malmö är Sveriges tredje största stad och handelscentrum för Sydsverige och Öresundsregionen. Området är det mest tätbefolkade i hela Skandinavien och utgör hem åt mer än 3,7 miljoner människor, vilket innefattar omkring en fjärdedel av hela Sverige och Danmarks befolkning.

Malmö är en interkulturell och ungdomlig stad. Under de senaste åren har staden befolkning ökat dramatiskt. Malmö är en mycket internationell stad där omkring en tredjedel av alla invånare har fötts utomlands. Sammanlagt finns 174 nationaliteter i Malmö, och det pratas omkring 150 olika språk i staden.

I Malmö finns en rörelse av idéer och kraft som är helt unik. Du känner den när du besöker oss. När du upplever konsten, musiken och maten. När du möter mångfalden och människorna. En plats där så många samlats för att förverkliga sina drömmar. Där det finns plats för ambitioner och talang. Och där du får vara med.

Arbetarstaden blev högskolestad blev upplevelsestad. En plats där människor samlas för att förverkliga sina idéer. En plats där du garanterat får uppleva något nytt.

Välkommen till Malmö.



EXPERIENCE Malmö THE CITY OF FILM

UPPLEV FILMSTADEN Malmö

Once again it is time for MAFF—Malmö Arab Film Festival; an international festival closely associated with Malmö. The City of Malmö welcomes you to a veritable feast of a wide range of films from the Arabic speaking world.

Malmö is a creative hub comprised with people who create cutting edge experiences within the areas of film, dance, theatre, art, music, comics, design etc. As a city of events and culture, Malmö offers exquisite dining experience and food in a diversity of restaurants, as well as being an attractive city with skateboarding events and a Nordic centre for the gaming industry.

Malmö is a young, global city with a population of 320 000 residents from more than 170 nations. Malmö has thus joined the ranks of metropolitan cities like London and Berlin in its diversity. We believe in the importance of offering a wide range of film and culture that reflects the population.

Malmö has also contributed to the growth and expansion of the film industry through its investment in supporting film productions, TV productions like the internationally renowned TV series 'The Bridge' and documentaries. Apart from these, Malmö also supports independent arthouse cinemas Panora and Spegeln.

Every year three major international film events takes place in the city: MAFF— Malmö Arabic film festival, Nordisk Panorama film festival which screens the best Nordic short films and documentary films and BUFF, which screens films for children and the youth from around the world. In addition to these, Malmö also hosts a wide range of smaller film festivals, branch events and the documentary film club 'Doc Lounge'. As you can see, Malmö is truly a film city.

I wish you a pleasant festival!

Pernilla Conde Hellman
Cultural director
City of Malmö



Det är återigen dags för MAFF, Malmös arabiska filmfestival – en internationell filmfestival som kommit att starkt förknippas med Malmö. Malmö stad hälsar dig välkommen till en riktig filmfest, som erbjuder ett brett urval filmer från den arabisktalande världen. Malmö är en kreativ hubb, där du kan uppleva nyskapande och spänningande film, dans, teater, musik, konst, serier och design. Malmö präglas av ett rikt kultur- och evenemangsutbud, och stadens breda restaurangutbud erbjuder möjligheten till utsökta kulinära upplevelser. Staden är värd för en mängd skateboardevenemang, och är ett nordiskt center för datorspelsindustrin.

Malmö är en ung och internationell stad, med 320 000 invånare från fler än 170 länder. Malmö kan därmed mäta sig med kosmopolitiska städer som London och Berlin vad det gäller mångfald. Vi anser att det är viktigt att erbjuda ett brett film- och kulturutbud som återspeglar befolkningssammansättningen.

Malmö har också bidragit till tillväxt och utveckling inom filmindustrin, genom att investera i stöd till filmproduktion, tv-produktion, till exempel den internationellt erkända tv-serien 'Bron', samt dokumentärfilmsproduktion. Utöver detta ger Malmö stöd till två oberoende biografer för kvalitetsfilm, Panora och Spegeln.

Tre större, internationella filmevenemang går av stapeln varje år i Malmö: MAFF – Malmös arabiska filmfestival, Nordisk Panorama, som visar de bästa nordiska kort- och dokumentärfilmerna, samt BUFF, en festival för barn- och ungdomsfilm från hela världen. Utöver dessa evenemang anordnas en mängd mindre filmfestivaler, branschevenemang, samt dokumentärfilmsklubben 'Doc Lounge'.

Det råder inga tvivel om att Malmö är en sann filmstad.

Jag önskar er en riktigt trevlig festival!

Pernilla Conde Hellman
Kulturdirektör Malmö stad

STORTORGET	PANORA LOBBY	PANORA 1
FRIDAY 4.10		09.15 Wadjda ●
18.00 Red Carpet	21.00 Opening film ● Arabic mezze and music. Arabisk mezze och musik.	22.00 film: Look at Me ●
SATURDAY 5.10		13.00 Knight And The Princess ●
		15.30 The Healer ●
		18.00 Fatwa ●
		20.15 The Guest ●
	22.15 Arabian Nights ● Arabic mezze and music. Arabisk mezze och musik.	23.00 Diamond Dust ●
SUNDAY 6.10		14.00 Good Morning ●
		16.00 Urgent ●
		18.00 Night/Ext ●
	20.00 Luxor Night ● Arabic mezze and music. Arabisk mezze och musik.	20.45 The Burial of Kojo ●
	22.15 Arabian Nights ● Arabic mezze and music. Arabisk mezze och musik.	23.00 Porto Farina ●
MONDAY 7.10		09.15 Knight And The Princess ●
		15.30 Yomeddine ●
		18.00 Zayana ●
		20.15 Screwdriver ●
	22.15 Arabian Nights ● Arabic mezze and music. Arabisk mezze och musik.	23.00 Dachra ●
TUESDAY 08.10		09.15 Wadjda ●
Legend	● Feature film ● Documentary film ● Special Screenings	● Short film ● School Cinema ● Arabian Nights ● Gala Screenings ● Special event

PANORA 2**ROYAL****MARKET HIGHLIGHTS**

22.00 film: Look at Me ●

14.30 Kortfilmpaket 1 ●

16.45 Underdown ●

19.00 The Way Home ●

21.00 Erased, __ Ascent of the Invisible ●

12.30 Northern Lights ●

14.30 Kortfilmpaket 2 ●

16.45 Tiny Souls ●

19.00 Kilo 64 ●

21.00 Khartoum Offside ●

09.45 Fatwa ●

14.30 Kortfilmpaket 3 ●

16.45 Kortfilmpaket 4 ●

19.00 The Profession ●

21.00 Railway Men ●

09.45 Look at Me ●

17.00 MAFF Award ●

Closing Film: One Day, One Night (Egyptian Day) ●

October 5th:

10:30 – 11:30

Tunisian Cinema between the Past and the Future

11:45 – 13:15

Development Fund Pitching Sessions (Documentary Projects)

14:45 – 17:15

Development Fund Pitching Sessions (Feature Projects)

October 6th:

10:30 – 13:00

Development Fund Pitching Sessions (Short Projects)

14:30 – 17:30

Post-production Screenings & Discussions (Documentary Projects)

October 7th:

10:00 – 13:45

Post-production Screenings & Discussions (Feature Projects)

15:00 – 16:15

Presentations

16:30 – 17:30

Networking Sessions

October 8th:

10:30 – 11:30

Torino Film Lab presentation and discussion

12:00 – 13:00

MAFF Market Forum Awards

TUNISIA: NINTH EDITION MÄLMO ARAB FILM FESTIVAL GUEST OF HONOUR

TUNISIEN: HEDERSGÄST VID MÄLMO ARAB FILM FESTIVAL NIONDE UPPLAGA

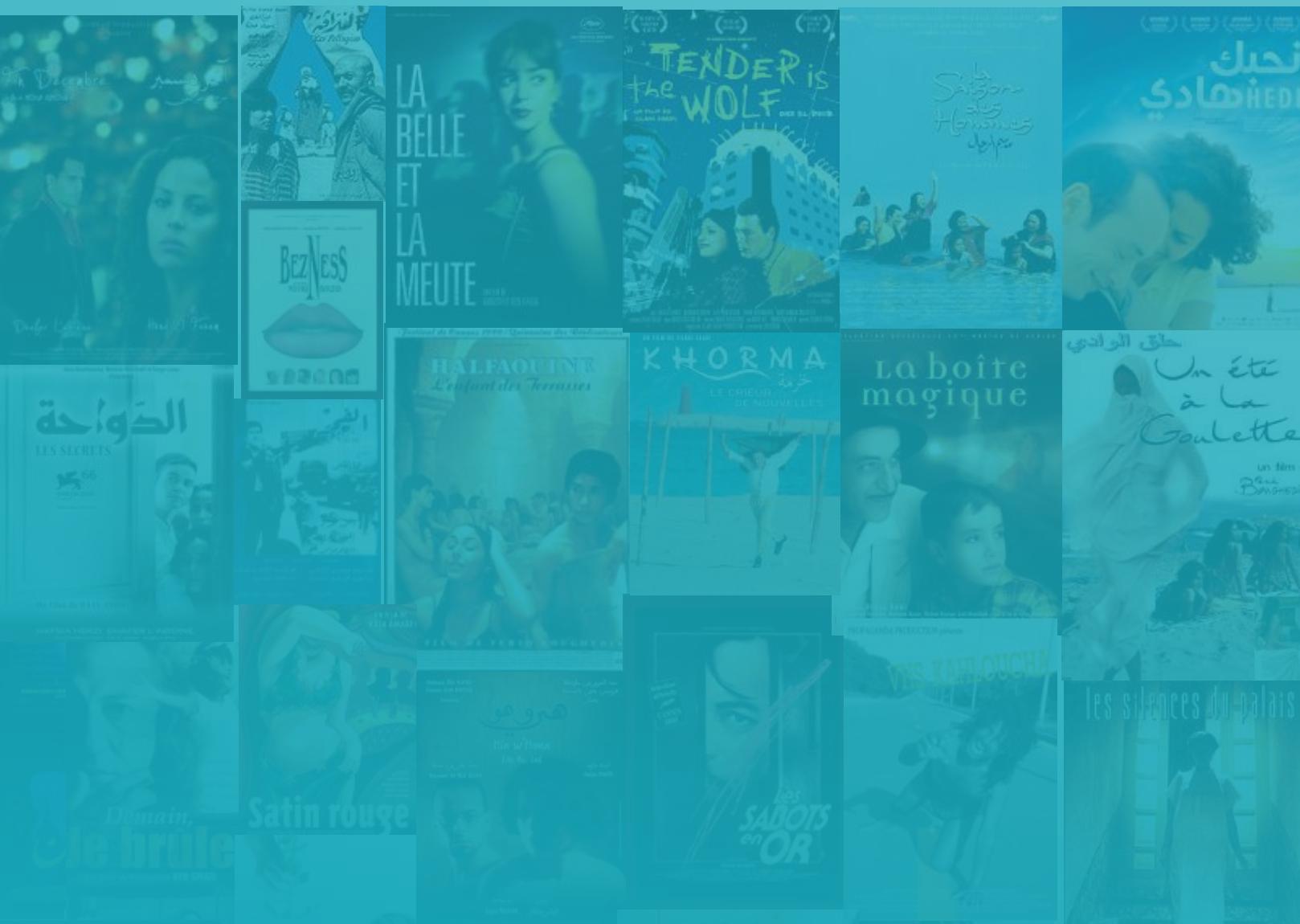
It's easy to recognize the breakthrough happening in the contemporary Tunisian cinema, whose presence became a normal thing in all major festival. Honouring this aspiring industry in the 9th edition of MAFF was a logical choice for a festival that has been trying since its beginning to shed light on all that is distinctive in Arab cinema.

The guest of honour program is held in cooperation between Malmö Arab Film Festival and the Tunisian National Centre of Cinema and Image (CNCI). The two parties signed a protocol detailing the various Tunisian events to be hosted by the festival, including the participation of five Tunisian feature films and four shorts in the festival different sections, A classic film posters exhibition, an extensive seminar entitled "Tunisian cinema between the past and the present", a presentation about the activities of CNCI during Malmö market forum and a group of Tunisian filmmakers and journalists will come to Malmö for participating in the festival and presenting Tunisian cinema to the audience.



Det är inte svårt att se det genombrott som den samtidiga tunisiska filmen genomgått. Tunisisk film har kommit att bli en naturlig del av de stora filmfestivalernas program, och att välja att lyfta fram den lovande tunisiska filmindustrin under MAFFs nionde upplaga var därför ett logiskt val för en filmfestival vars syfte ända från början varit att framhäva det som särskilt utmärker sig inom den arabiska filmen.

Hedersgästprogrammet är ett samarbete mellan Malmös arabiska filmfestival (MAFF) och det tunisiska nationella centret för film och visuella medier (CNCI). De två parterna har signerat ett protokoll som fastställer de olika evenemang på temat Tunisien som ska hållas under festivalen, bland annat ett omfattande seminarium med titeln "Tunisisk film mellan dåtid och framtid", samt en presentation av CNCIs verksamhetsområden under Malmö market forum. Fem tunisiska långfilmer och fyra kortfilmer medverkar i festivalens olika sektioner, och en utställning med klassiska tunisiska filmaffischer visas. En grupp tunisiska filmskapare och journalister medverkar också under festivalen för att presentera den tunisiska filmen för festivalpubliken.



MAFF Market and Forum will hold a panel discussion on: “Tunisian Cinema Between the Past and the Future”

The history of Tunisian cinema started in 1966, when director Ammar Khlefi made "Al Fajr", the first Tunisian feature film. Today, after 53 years, the Tunisian films are present in all international festivals in a remarkable way, and has become the most prominent and sustainable Arab industry when it comes to continuously providing promising talents and well-crafted films. Between a relatively recent past, a thriving present and a worth-betting future, this panel will shed light on the most important aspects of the Tunisian film industry.

MAFF Market forum håller en diskussion om: "Tunisisk film från dåtid till framtid"

Den tuniska filmhistorien inleddes 1966, då regissören Ammar Khlefi regisserade filmen Al Fajr, den första tuniska långfilmen. Idag, 53 år senare, utmärker sig tunisisk film vid alla de stora internationella filmfestivalerna på ett anmärkningsvärt sätt, och har kommit att bli den mest framstående och livskraftiga av de arabiska filmindustrierna vad det gäller att producera nya talanger och välgiorda filmer. Denna panel kommer att belysa de viktigaste aspekterna av en tunisisk filmindustri som befinner sig i korsvägen mellan en relativt kort historia, en blomstrande nutid och en lovande framtid.

Gala Screenings

- * **Look at Me**
- * **One Day, One Night**
(Egyptian Day)





October 4th 21:00 Panora 1,2

Nordic premiere

LOOK AT ME FI EINIA

Tunisia, France, Qatar | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 98 min

CAST & CREDITS

Director: Néjib Belkadhi
Writer: Néjib Belkadhi
Cast: Nidhal Saadi, Idriss Kharroubi, Sawssen Maalej, Aziz Jebali, Mouna Nourredine
DOP: Hazem Berrabah
Producer: Imed Marzouk

SYNOPSIS

Lotfi, a Tunisian immigrant who lives in France, is forced to go back to Tunisia to take care of Youssef, his 9-year old autistic son he hasn't seen for 7 years. Ignored by his child, who deprives him even of the slightest gaze, Lotfi turns it into a challenge, one that will take him on the path of becoming a father, a real one.



Lotfi, en tunisisk immigrant som bor i Frankrike, måste resa tillbaka till Tunisien för att ta hand om sin 7-årige autistiske son Youssef, som han inte sett på sju år. Men sonen ignorerar honom fullständigt, och vägrar att ens bevärda honom med en blick. Lotfi väljer att se det som en utmaning – en utmaning som kan hjälpa honom att till slut bli en riktig far till sitt barn.



DIRECTOR'S BIO

Najib Belkadhi was born in 1972 in Tunis. He started his career as a film and theater actor, and then continue as television director. In 2005, he directed his first short film, *Tsawer*, which has been shown at more than thirty festivals around the world. His documentary *VHS-Kahloucha* appeared on more than fifty film festivals, had a world premiere at the Cannes Festival, and was nominated for awards at the Sundance Festival and FID Marseille. Belkadhi's first feature film, *Bastardo* premiered at Toronto's international film festival and won eleven international prices.

Najib Belkadhi föddes 1972 i Tunis. Han började sin karriär som film- och teaterskådespelare, för att sedan fortsätta som tv-regissör. År 2005 regisserade han sin första kortfilm, *Tsawer*, som visades på mer än trettio festivaler världen över. Hans dokumentärfilm *VHS-Kahloucha* visades på mer än femtio filmfestivaler, hade världspremiär på Cannesfestivalen, och nominerades för priser vid Sundancefestivalen och FID Marseille. Belkadhis första långfilm, *Bastardo* premiärvisades vid Torontos internationella filmfestival och vann elva internationella priser.



October 8th 17:00 Royal

World premiere

One Day, One Night (Egyptian Day)

YOM WE LILA

Egypt | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 108 min

CAST & CREDITS

Director: Ayman Makram
Writer: Yehia Fekry
Cast: Khaled El Nabawy, Ahmed El Fishawy, Dorra, Hanan Metaweh, Khaled Sarhan, Mohamed Gomaa, Mohammad Adel
DOP: Aspishk
Producer: Remon Youssef

SYNOPSIS

In the movie "One day, one night" you get to follow the main characters' struggle for survival. The policeman Mansour whose only desire in life to see his mentally disabled daughter happy. Local gang leader Bagaty is trying to free himself from the policeman Mansour's grip. The single mother and nurse Mervat sells stolen medicines and sexual services to the doctors at the hospital to provide for their children. The thief Mahmoud works for the gang leader Bagaty and who has tender feelings for Mervat. Christian Irene, abandoned by her husband, struggles to provide for her old mother and decent life. Their fates intertwines through an intensifying course of events that culminates during the holy night of Al-Sayeda Zainab birthday.



filmen "En Egyptisk dag" får du följa huvudkaraktärernas kamp för överlevnad. Polismannen Mansour var enda önskan i livet att se hans mentalt funktionsnedsatta dotter lycklig. Den lokala gängledaren Bagaty som försöker frigöra sig från polisen Mansours inflyttande. Den ensamstående sjuksköterskan Mervat säljer stulna mediciner och sexuella tjänster till läkarna på sjukhuset för att försörja sina barn. Tjuven Mahmoud arbetar för gängledaren Bagaty och hyser ömma känslor för Mervat. Den kristna tjänstekvinnan Irene, övergiven av sin man, kämpar för att ge sin gamle mor en dräglig tillvaro. Deras öden sammanflätas genom ett intensifierande händelseförlopp som kulminerar under den stora natten av högtiden Al-Sayeda Zainab födelsedag.

DIRECTOR'S BIO

Egyptian Film director **Ayman Makram** was born in 1968 in Minya, Upper Egypt. After graduating from Cairo's High Cinema Institute in 1996, Makram pursued a career in journalism and later in TV production. He worked as a documentary film and program director for a range of prominent Arab TV channels including pan-Arab ART and Al-Hurra TV. In 2001, Makram embarked on his cinema career, starting as an assistant director in a number of films before he took on direction. Makram's directorial debut came with 2007's *_Khaleek fi halak* (Keep it to yourself) and has since directed six feature films and two TV series.

Filmregissören **Ayman Makram** växt upp i de norra Egypten, i staden Minya. 1996 utexaminerades han från Cairo's High Cinema Institute , varpå han började sin karriär inom journalistik. Senare fortsatte Makram inom TV som programledare och regissör för dokumentärfilmer i en rad framstående arabiska Tv-kanaler såsom ART och Al-Hurra TV. 2007 gjorde Makram sitt stora genombrott som filmregissör med filmen *Khaleek fi halak* (Keep it to yourself). Sedan dess har Ayman Makram regisserat sex långfilmer och två TV-serier.



Feature Film Competition

- * **Fatwa**
- * **Good Morning**
- * **Night/Ext**
- * **Screwdriver**
- * **The Guest**
- * **The healer**
- * **Urgent**
- * **Zayana**





JURY



KAIS KASIM

Kais Kasim is an Iraqi film critic, born in 1954. Upon completing his studies in journalism in Czechoslovakia, he has worked in various capacities in journalism and the arts. He has become a prominent name in the field of cinema, writing film criticism for major Arabic newspapers and magazines, covering international and Arabic film festivals in various publications, as well as being member of the editorial board of the Arab Cinema Magazine. Kasim has served as a jury member at numerous Arab and international film festivals, including the Arab Cinema Critics Award Jury, and has become an influential figure in the festival scene.



LEILA ELOUI

Leila Eloui is one of Egypt's and the Arab world's cinematic icons, starring in as many as 155 projects, including cinema, television, and theatre. Her career began early in her life; her first role, as a child, was in *Ana wa Ebnaty wal Hobb* (1974), and during the 1980s she acted in a large number of films. Throughout the 1990s, she developed her career, starring in films that caused controversy and powerfully influenced Arab cinema. In the 21th Century, Eloui has continued to contribute to Arab cinema through roles in the films of some of the most important Arab and Egyptian filmmakers. She has also greatly contributed to Arab and Egyptian television and theatre. She has played a variety of diverse roles, ranging from the bad to the good, from the complex to the oblivious.



RIDHA BEHI

Ridha Behi is a highly accomplished Tunisian director, writer and producer who has won many international awards and various honours in celebration of his work. In 2016, Behi's masterpiece film *The Flower of Aleppo* caused a major stir globally, and garnered major awards and great critical acclaim. The film was selected to be Tunisia's entry to the Oscars as well as the Golden Globe. Behi's latest film, titled *The Island Of Forgiveness* and starring Claudia Cardinale among many other great Italian and Tunisian actors, was released in 2019. Behi is a regular member or chair of juries at film festivals in the Arab world. He is a lecturer at the School of Audiovisual and Cinema in Gammarth, and he has led various writing workshops throughout the world.

 Kais Kasim är en irakisk filmkritiker, född 1954. Efter journalistikstudier i Tjeckoslovakien har Kasim arbetat både som journalist och i kultursektorn. Kasim har kommit att bli ett viktigt namn i filmens värld. Han är verksam som filmkritiker, och har skrivit för några av de största arabiska tidningarna och tidskrifterna; han har rapporterat från en mängd arabiska och internationella filmfestivaler, samt sitter i redaktionsstyrelsen för Arab Cinema Magazine. Kasim har deltagit som jurymedlem vid en rad arabiska och internationella filmfestivaler, och har kommit att bli en inflytelserik person i filmfestivalsammanhang. Han har bland annat suttit med i juryn för the Arab Cinema Critics Award.

 Leila Eloui är en av Egyptens och Arabvärldens största filmikoner, och har medverkat i så många som 155 olika film-, TV- och teaterprojekt. Hon inledde sin karriär vid en ung ålder; hennes första filmroll som barnskådespelare var i filmen *Ana wa Ebnaty wal Hobb* (1974), och under 80-talet hade hon roller i en stor mängd filmer. Under 90-talet utvecklade Eloui sin skådespelarkarriär, och medverkade i produktioner som både skapade kontroverser och hade en stark påverkan på arabisk film. På 2000-talet har Eloui fortsatt att bidra till den arabiska filmens utveckling genom sina insatser i filmer av några av de allra största namnen inom arabisk och egyptisk film. Eloui har också haft stor betydelse för arabisk och egyptisk TV och teater. Hon har en bred repertoar, och har gestaltat en mängd olika typer och karakterärer: den goda, den onda, den komplexa, och den bekymmerslösa.

 Ridha Behi är en hyllad tunisisk regissör, manusförfattare och producent som har tilldelats en lång rad internationella priser för sitt arbete. Behis film *The Flower of Aleppo* (2016) fick stor uppmärksamhet världen över, belönades med en stor mängd priser, och hyllades av kritikerna. Filmen valdes ut som Tunisiens bidrag till både Oscarsgalan och Golden Globe-galan. Behi's senaste film *The Island of Forgiveness* kom ut 2019, med Claudia Cardinale samt en lång rad andra stora italienska och tunisiska skådespelare i rollistan. Behi leder och deltar regelbundet i jurys vid filmfestivaler runtom i Arabvärlden. Han undervisar vid The School of Audiovisual and Cinema i Gammarth, Tunisien, och har lett ett antal skrivworkshops i olika länder.



October 5th 18:00 Panora 1

Swedish premiere

FATWA FATWA

Tunisia, Belgium | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 102 min

CAST & CREDITS

Director: Mahmoud Ben Mahmoud
Writer: Mahmoud Ben Mahmoud
Cast: Ahmed Hafiane, Ghalia Benali, Sarra Hannachi
DOP: Mohamed Maghraoui
Producer: Habib Bel Hedi, Hatem Ben Miled, Jean-Pierre and Luc Dardenne

SYNOPSIS

Brahim, a Tunisian guy living in France, decides to go back to Tunisia to attend his son's funeral who passed away in a motorcycle accident. He then discovers that Marouane, his son, was militating with a radical Islamist group, so Brahim decides to identify the people who brainwashed his son. The investigation leads him to doubt the circumstances surrounding his son's death.



Brahim, en tunisisk man som bor i Frankrike, återvänder till hemlandet för sin sons begravning efter att sonen gått bort i en motorcykelolycka. Väl i Tunisien upptäcker Brahim att Marouane, hans son, varit aktiv i en radikal, militant islamistisk grupp. Brahim bestämmer sig för att leta reda på de som hjärnvättat hans son. Hans sökande får honom snart att ifrågasätta omständigheterna kring sonens död.



DIRECTOR'S BIO

Mahmoud Ben Mahmoud is a Tunisian director who received his Bachelor's degree in journalism, art history and film direction from the Free University of Bruxelles (Université libre de Bruxelles), Belgium. He is currently a Professor of screenwriting at the Department of Cinema of the Faculty of Arts and Philosophy at the same university. Ben Mahmoud began his career with the feature film Crossings in 1982. His film One Thousand and One Voices (2001) was screened at the Venice International Film Festival. Fatwa (2018) received the Golden Tanit Prize at the Carthage Film Festival.

Mahmoud Ben Mahmoud är en tunisisk regissör som tog sin kandidatexamen i journalism, konsthistoria och filmregi från Bryssels fria universitet (Université libre de Bruxelles). Han undervisar för närvarande i manusförfattande vid samma universitet. Ben Mahmoud påbörjade sin filmkarriär med filmen Crossings (1982). Hans film One Thousand and One Voices (2001) visades på Venedigs internationella filmfestival. Fatwa (2018) mot tog Golden Tanit-priset på Karthagos internationella filmfestival.



October 6th 14:00 Panora 1

Nordic premiere

GOOD MORNING GOOD MORNING

Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 87 min

CAST & CREDITS

Director: Bahij Hojeij
Writer: Rachid Daif, Bahij Hojeij
Cast: Gabriel Yammine, Adel Chahine, Rodrigue Steiman, Maya Dagher
DOP: Milad Taik
Producer: Bahij Hojeij, Sam Lahoud, Degaule Eid

SYNOPSIS

In a modern coffee shop with a large window overlooking a lively Beirut street, a general, aged 78, and an army doctor, 81, play crosswords in order to preserve their memory and to fight against oblivion. Once in a while, the two old men take a break and start observing the street and the city through the café window; we enter the thoughts of our two characters, confronted with a chaotic world, with loss, and with the perishing of their own ageing selves, of a certain Lebanon they once knew, and of a region filled with violence, terrorism and wars.



I ett modernt café, med ett stort fönster som vetter mot en livlig gata i Beirut, sitter en 78-årig general och en 81-årig arméläkare och löser korsord i ett försök att övervinna glömskan. Då och då tar de två gamla männen en paus för att blicka ut genom fönstret och observera gatan och staden utanför. Vi får ta del av de två männen inre, och deras upplevelser av en kaotisk värld, av förlust, och av känslan av att de själva är på väg att tyna bort, tillsammans med det Libanon de en gång kände, och en region fyllt av våld, terror och krig.



DIRECTOR'S BIO

Bahij Hojeij studied philosophy and theater at the Lebanese University, and studied cinema in France (École Nationale Supérieure Louis Lumière, Université Paris 8 and École des Hautes Études en Sciences Sociales). Since 1990, Hojeij is Professor of cinema at the Institute of Fine Arts at the Lebanese University. Hojeij has produced and directed several independent documentaries, as well as three feature films: Ring of Fire (2004), Here Comes the Rain (2011) and Good Morning (2018).

Bahij Hojeij har studerat filosofi och teater vid the Lebanese University, samt filmskapande i Frankrike, vid École Nationale Supérieure Louis Lumière, Université Paris 8, och École des Hautes Études en Sciences Sociales. Sedan 1990 undervisar Hojeij i film vid the Lebanese University. Hojeij har producerat och regisserat ett flertal dokumentärfilmer, samt tre långfilmer: Ring of Fire (2004), Here Comes the Rain (2011) och Good Morning (2018).



October 6th 18:00 Panora 1

NIGHT/EXT LEIL KHARGI

Egypt, UAE | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 98 min

CAST & CREDITS

Director: Ahmad Abdalla
Writer: Sherif Alfy
Cast: Karim Kassem, Mona Hala, Sherif Dessouki
DOP: Ahmad Abdalla
Producer: Hala Lotfy

SYNOPSIS

A taxi ride takes young filmmaker, Moe, from his upper class world to meet two strangers exposing the unknown side of underground Cairo at night. Moe, Toutou, Mostafa, three individuals meeting at one extraordinary night, breaking the social norm and flirting with its boundaries, each is fighting his/her own battle, leading to a journey they didn't expect inside their city, and they see a side of it they never witnessed before.



En taxiresa förflyttar den unge filmskaparen Moe från hans överklassvärld till ett möte med två främlingar som visar honom en okänd sida av Kaironatten. Moe, Toutou och Mostafa är tre individer vars vägar korsas en underlig natt: de bryter mot sociala normer och testar gränser. Var och en av de tre har sin egen strid att utkämpa, något som leder till en oväntad resa genom deras hemstad – en resa som får dem att upptäcka en sida av staden de aldrig sett förut.



DIRECTOR'S BIO

Ahmad Abdalla is an Egyptian filmmaker. He studied music in Cairo until he changed track and started working on film editing in 2003. Abdalla directed his first feature film Heliopolis in 2009 - one of the first Egyptian independent films to be shown in cinemas around the country. Abdalla Microphone was selected by Dubai Film Festival as one of the 100 best Arab films of all time.

Ahmad Abdalla är en egyptisk filmskapare. Han studerade musik i Kairo fram till dess att han bytte bana och började arbeta med filmredigering år 2003. Abdalla regisserade sin första långfilm Heliopolis 2009 – en av de första egyptiska independentfilmer som visades på biografer runt om i landet. Abdallas Microphone valdes ut av Dubai filmfestival som en av de 100 bästa arabiska filmerna genom tiderna.



October 7th 20:15 Panora 1

Nordic premiere

SCREWDRIVER MAFAK

Palestine, USA, Qatar | 2018 | Arabic, Hebrew dialogue with English subtitles | 108 min

CAST & CREDITS

Director: Bassam Jarbawi
Writer: Bassam Jarbawi
Cast: Ziad Bakri, Areen Omari, Jameel Khoury, Yasmine Qaddumi, Mariam Basha, Amir Khoury
DOP: David McFarland
Producer: Shrihari Sathe

SYNOPSIS

Al-Amari Refugee Camp, Palestine, 1992. While 8 year olds Ziad and Ramzi play around with old tools, Ziad accidentally cuts Ramzi. Ramzi stabs Ziad with a screwdriver. Immediately, they become best friends. In 2002, teenagers Ziad and Ramzi are the stars of Al-Amari basketball team. But when Ramzi is shot dead in a crossfire, Ziad and his team seek revenge. Ziad is captured by Israeli forces, tortured, and then released fifteen years later. Paraded as a hero upon his release, Ziad feels like a fraud. Haunted by the memories of his past, Ziad fails to move forward. Unable to distinguish reality from hallucination, he unravels and forces himself to go back to where it all began.



Flyktinglägret Al-Amari, Palestina, 1992. Medan åttaåringarna Ziad och Ramzi leker med gamla verktyg råkar Ziad skära Ramzi. Ramzi hugger efter Ziad med en skravmejsel. De blir omedelbart bästa vänner. År 2002 är tonåriga Ziad och Ramzi stjärnorna i Al-Amaris basketlag. Men när Ramzi skjuts till döds i en korseld söker Ziad och laget hämnd. Ziad tillfångatas av israeliska styrkor, torteras och släpps från fängelset femton år senare. Vid hemkomsten hyllas Ziad som en hjälte, men själv känner han sig som en bluff. Ziad har svårt att gå vidare med sitt liv; han hemsöks av minnen från det förflutna och har svårt att skilja hallucinationer från verklighet. Han tvingar sig själv att rannsaka sina minnen, och börja från den allra första början.



DIRECTOR'S BIO

Bassam Jarbawi began working as a photographer during the second Palestinian Intifada, producing several exhibits and his first documentary Frequency (2004). Jarbawi completed his BA in Communication and Political Science at Macalester College, and earned his MFA in Screenwriting and Directing at Columbia University in New York. Jarbawi's short film Chicken Heads premiered at New York Film Festival, screened at Sundance Film Festival and won several prizes. Screwdriver is Jarbawi's first feature fiction film.

Bassam Jarbawi började arbeta som fotograf under den andra palestinska intifadan, vilket utmynnade i ett flertal utställningar och hans första dokumentärfilm Frequency (2004). Jarbawi erhöll sin kandidatexamen i kommunikation och statsvetenskap från Macalester College, och sin masterexamen i manusförfattande och regi från Columbiauniversitetet i New York. Jarbwavis kortfilm Chicken Heads hade premiär på New York Film Festival, visades på Sundancefestivalen, och vann en rad priser. Screwdriver är Jarbwavis första långfilm.



October 5th 20:15 Panora 1

Nordic premiere

THE GUEST

ALDAYF

Egypt | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 95 min

CAST & CREDITS

Director: Hadi El Bagoury
Writer: Ibrahim Eissa
Cast: Ahmed Malek, Khaled Elsayy, Shereen Reda, Jamila Awad
DOP: Mazen El Motgwel
Producer: Ahmed Fahmy

SYNOPSIS

Dr. Yehia lives with his wife Mimi and daughter Farida in a villa. His views that are against religious extremism only bring him accusations of blasphemy. Amidst his troubles, facing trial and his wife's cancer diagnosis, he welcomes Osama into his home, the assistant teacher at the American University in Cairo who wishes to ask for his daughter's hand in marriage, to get to know him better. The guest, however, brings with him more harm than good.

 Dr. Yehia lever med sin fru Mimi och sin dotter Farida i en villa. Hans avståndstaganden från religiös extremism gör att han blir anklagad för hädelse. Mitt i Dr Yehias problemfylda vardag, tyngd av en rättsprocess och hustruns cancerdiagnos, bjuder han in den unge Osama i sitt hem. Osama, som undervisar vid det amerikanska universitetet i Kairo, har bett om hans dotters hand, och Dr Yehia bestämmer sig därfor för att lära känna Osama bättre. Men den nye gästen för med sig mer ont än gott.



DIRECTOR'S BIO

Hadi El Bagoury has diverse experience in cinema, TV dramas, in addition to commercials and music videos. Elbagoury's hit film Hepta: The Last Lecture (2016), based on Mohamed Sadek's best-selling book, had an enormous cast list, and has become the highest-grossing romantic film in the history of Egyptian cinema. The film won several awards. El Bagoury's repertoire also includes the TV series A'ard Khas, and the thriller film Warda.

Hadi El Bagoury har en bred portfolio som innehåller film, tv-drama, reklamfilm och musikvideor. El Bagourys film Hepta: The Last Lecture (2016), som bygger på Mohamed Sadeks bästsäljande roman, hade en stjärnspäckad rollista och blev den mest inkomstbringande romantiska filmen i den egyptiska filmhistorien. Filmen vann också ett antal priser. El Bagoury har också regisserat tv-serier som A'rd Khas och Wahed Saheh, samt thrillern Warda.



October 5th 15:30 Panora 1

Swedish premiere

THE HEALER MUBARAKA

Morocco, Italy, Qatar | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 102 min

CAST & CREDITS

Director: Mohamed Zineddaine
Writer: Mohamed Zineddaine, Olivier Bombarda
Cast: Fatima Attif, Mehdi El Arroubi, Ahmed El Moustafid, Nisrine Adam
DOP: Luca Coassini
Producer: Mohamed Zineddaine, Rachida Saadi, Mario Chemello

SYNOPSIS

On the outskirts of a Moroccan mining town, 16-year-old Abdou is anxious to regain his dignity by learning to read and write. His adoptive mother Mbarka, the neighbourhood healer, guards her privileged status through her apt use of a gift for obscurantism. Thirty-year-old Ch'aayba, meanwhile, is an eccentric, uncontrollable pickpocket who is suffering from a skin condition. When Abdou convinces the ferociously cynical Chaayba to visit Mbarka in order to cure him of his disease, the fate of the three becomes intertwined as they spin around on a carousel of illusion. With *The Healer*, director Mohamed Zineddaine constructs a gripping tale set within a society entangled in the tug-of-war between traditions and modernity.

 I utkanterna av en marockansk gruvstad försöker 16-årige Abdou återfå sin värdighet genom att lära sig att läsa och skriva. Hans adoptivmor Mbarka, kvarterets läkevinna, slår vakt om sin särskilda status med hjälp av sin talang för att hålla saker och ting i det fördolda. Den trettioåriga Chaayba är en excentrisk och djupt cynisk ficktjuv som lider av en hudsjukdom, och som övertalas av Abdou att söka hjälp för sin åkomma hos Mbarka. I och med besöket hos Mbarka sammanflätas de tre karaktärernas öden, och de kastas in i en vildsint karusell av illusioner. Läkevinnan är en berättelse om ett samhälle som präglas av en dragkamp mellan traditionen och moderniteten.



DIRECTOR'S BIO

Mohamed Zineddaine was born in the small village of Oued-zem, Morocco. A mediocre pupil as a child, he was seduced by the written word and devoted himself to becoming a great reader. In 1983, he left Morocco to study computer science at the University of Nice. On recognising this was not his passion, he left his schooling and moved to Italy, eventually settling in Bologna, where he began his training as a director. A reporter, photographer, screenwriter, and producer, Zineddaine's feature-length films include *La vecchia ballerina* (2002), *Réveil* (2004), *Tu te souviens d'Adil?* (2008), *Colère* (2012), and *The Healer* (2018).

Mohamed Zineddaine föddes i den lilla marockanska byn Oued-zem. År 1983 lämnade han Marocko för att studera datorvetenskap vid universitetet i Nice. Efter att ha insett att det inte var hans kall i livet, lämnade han sina studier och flyttade till Bologna i Italien där han påbörjade sin utbildning i regi. Zineddaine är förutom regissör även reporter, fotograf, manusförfattare och producent, och har regisserat långfilmer som *La vecchia ballerina* (2002), *Réveil* (2004), *Tu te souviens d'Adil?* (2008), *Colère* (2012) och *The Healer* (2018).



October 6th 16:00 Panora 1

Swedish premiere

URGENT

TAFAH ALKAYL

Morocco, Switzerland | 2018 | Moroccan Arabic, French dialogue with English subtitles | 85 min

CAST & CREDITS

Director: Mohcine Besri
Writer: Mohcine Besri, Cecil Vargaftig
Cast: Younes Bouab, Ayoub Layoussifi, Rachid Mustapha, Said Bey, Fatima Zahra Bennacer, Ghalia Benzaouia, Hakim Noury, Zakaria Atifi
DOP: Denis Jutzeler
Producer: Elisa Garbar, Lamia Chraibi, Michel Merkt

SYNOPSIS

Driss and Zahra leave their fisherman's village to take their six-year-old son, Ayoub, to the emergency room of the Casablanca's public hospital. There they meet Driss' brother, Houcine, with whom they have been in conflict for years. The doctor diagnoses a brain problem requiring immediate action. This is the starting point of a painful journey exhausting each one. Are they ready to do everything to save Ayoub's life?



Driss och Zahra lämnar sin fiskeby för att ta med sin 6-åriga son Ayoub till akutmottagningen på Casablancas allmänna sjukhus. På akuten stöter de på Driss bror Houcine, som de varit i konflikt med i åratet. Läkaren konstaterar att Ayoub lider av en åkomma i hjärnan som behöver åtgärdas omedelbart. Detta blir början på en smärtsam och utmattande resa för alla inblandade. Är de redo att göra allt för att rädda Ayoub's liv?



DIRECTOR'S BIO

Mohcine Besri - Born in Meknes, Morocco in 1971, Mohcine Besri studied Physics and Chemistry at the Faculty of Rabat, while making his first steps in the arts by playing small parts in various movies. He later left to Switzerland where he completed his Bachelor degree in Computer Science and worked in finance, before becoming a mathematics teacher. In parallel, he pursued his passion for cinema and became a scriptwriter and director. Further to several experiences as Assistant Director, he directed two short films, was a co-writer of "Operation Casablanca" with Swiss director Laurent Nègre, before writing his first feature film "Les Mécréants".

Mohcine Besri - Född i Meknes, Marocko 1971 och studerade fysik och kemi vid Rabats fakultet. Mohcine Besri tog samtidigt sina första steg i konstens riktning genom att ta roller i olika filmer. Han bosatte sig sedan i Schweiz, där han avslutade sin kandidatexamen i datorvetenskap och arbetade inom finanssektorn, innan han blev lärare i matematik. Parallelt med sin karriär, fortsatte han att följa sin passion för manusförfattande och regi. Utöver flera erfarenheter som biträdande regissör, har han regisserat två kortfilmer, och samskrivit manus för "Operation Casablanca", tillsammans med den schweiziske regissören Laurent Nègre, innan han skrev manus för sin första långfilm "Les Mécréants".



October 7th 18:00 Panora 1

Nordic premiere

ZAYANA ZAYANA

Oman, India | 2019 | Arabic, Malayalam dialogue with English subtitles | 90 min

CAST & CREDITS

Director: Dr.Khalid Alzadjali
Writer: Khalid Alzadjali, Fatma Alsalmi, Faisal Alzadjali
Cast: Ali Al-amri, Noura Al-farsi, Riju Ram, M.R Gopakumar
DOP: Ayyappan N
Producer: Faisal Alzadjali, Madhavan Chathikkal

SYNOPSIS

After a horrible incident happens to Zayana, in which she couldn't get justice in Oman, her family suggests to remain quiet about the matter and not to file charges because it is too taboo and will create a scandal. She finds it difficult to adjust and accept the way things are in her society; her relationship begins to deteriorates with her husband Adel, to get her mind away from the matter she decides to continue her postgraduate studies somewhere nobody knows her, she chooses India and couple of weeks later there she has a complete nervous breakdown. Adel feels guilty that he didn't stand for her side and immediately leaves Oman after her footsteps. Adel faces a series of unfortunate events while searching for her in India, his journey to Zayana is full symbolism and soul searching.



Zayana har råkat ut för någonting fruktansvärt, men hennes familj bestämmer sig för att inte anmäla händelse för att undvika en skandal. Zayana har svårt att acceptera situationen; samtidigt börjar relationen mellan henne och hennes make Adel bli allt sämre. För att komma bort från allt bestämmer sig Zayana för att resa till Indien för att fortsätta sina studier. Men Adel har skuldkänslor för att han inte stått upp för sin hustru, och efter hennes avresa bestämmer han sig för att lämna Oman och följa i hennes fotspår. Zayana är den första omansk-indiska långfilmen, och handlar om kvinnors villkor i ett konservativt samhälle.

DIRECTOR'S BIO

Dr. Khalid Alzadjali holds two PhDs in cinema and television, as well as a Bachelor's degree in film directing. He has extensive experience as a director of feature and documentary films. He is also the director, producer and screenwriter of many plays and TV dramas. Alzadjali is the founder and president of Muscat International Film Festival. He has been a member and chair of juries at many international film festivals around the world.



Dr. Khalid Alzadjali har en kandidatexamen i filmregi, och har doktorerat inom ämnena film och TV. Han har lång erfarenhet som regissör av både fiktiva långfilmer och dokumentärfilm. Han har även regisserat, producerat och skriven manus till en lång rad teaterpjäser och tv-dramer. Alzadjali är grundare av och ordförande för Muscats internationella filmfestival, och har varit jurymedlem och juryordförande vid en mängd filmfestivaler världen över.



**PROMS &
WEDDINGS**

promsandweddings.se

🌐 www.promsandweddings.se

📷 [INSTAGRAM: promsandweddings](#)

👍 [facebook.com/promsandweddings](#)

🐦 [TWITTER: PromsWeddings](#)

040-618 00 13
Ämiralsgatan 28
21155 Malmö

Documentary Film Competition

- * **Erased, Ascent of the Invisible**
- * **Khartoum Offside**
- * **Kilo 64**
- * **Railway Men**
- * **The profession**
- * **The Way Home**
- * **Tiny Souls**
- * **Underdown**





JURY



ABDELILAH EL JAOUHARY

Abdelilah El Jaouhary is a Moroccan film professor, journalist, critic and director, and a prominent figure in Moroccan cinema. He holds a degree in modern literature, and he has published a number of books and film articles. El Jaouhary has directed many acclaimed and award-winning TV-series and films, such as the short film Of Blood and Water (2014), the documentary feature Raja Bent El Mellah (2016) and the feature film The Howl of the Soul (2018).



Abdelilah El Jaouhary är en marockansk regissör, filmvetare och kritiker, och en framträdande röst inom marockansk film. Han har en examen i litteraturvetenskap och har publicerat en lång rad böcker och filmartiklar. El Jaouhary har regisserat många hyllade och prisbelönta tv-serier och filmer, såsom kortfilmen Of Blood and Water (2014), dokumentären Raja Bent El Mellah (2016) och långfilmen The Howl of the Soul (2018).



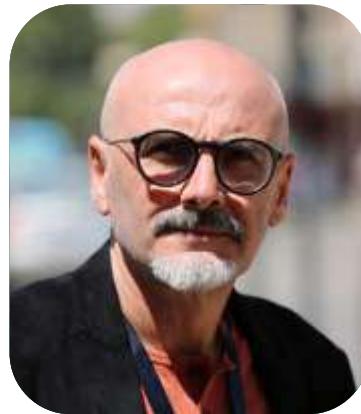
MAI MASRI

Mai Masri is a Palestinian filmmaker who studied film at San Francisco State University. She has directed and produced several films that were screened worldwide and won over 90 international awards. Her debut feature film, 3000 Nights (2015), had its world premiere at Toronto International Film Festival, was screened all over the world, and won 28 awards.

Masri has directed a large number of documentary films, among them Children of Shatila (1998) and Beirut Diaries (2006); she is known for films that focus on women and children, and for her human and poetic approach. She has co-directed a number of films with her late husband, Lebanese filmmaker Jean Chamoun.



Mai Masri är en palestinsk filmskapare, som har studerat film vid San Francisco State University. Hon har regisserat och producerat filmer som har visats världen över och som vunnit mer än 90 internationella priser. Hennes första fiktiva långfilm, 3000 Nights (2015), hade världspremiär på Torontos internationella filmfestival, visades i ett stort antal länder och vann totalt 28 priser. Masri har regisserat en stor mängd dokumentärfilmer, bland dem Children of Shatila (1998) och Beirut Diaries (2006); hon är känd för sitt fokus på kvinnor och barn och deras historier, samt för sin mänskliga och poetiska ton. Hon har regisserat ett antal filmer tillsammans med sin make Jean Chamoun.



TAREK BEN CHAABANE

Tarek Ben Chaabane is a film scholar, film critic and scriptwriter. He teaches sociology of film, and he has worked as cultural editor for several Tunisian newspapers and magazines. Ben Chaabane was also part of the Sud Écriture team. As a scriptwriter, he has collaborated with names such as Moufida Tlatli, Nawfel Saheb Etabaa, Ridha Béhi and Mohamed Damak.

Ben Chaabane is currently the festival programmer for Carthage Film Festival and the Manarat Festival for Mediterranean film.



Tarek Ben Chaabane är filmvetare, filmkritiker och manusförfattare. Han undervisar i filmsociologi, och har arbetat som kulturredaktör för ett antal tunisiska tidningar och tidskrifter. Ben Chaabane var tidigare en del av organisationen Sud Écriture. Som manusförfattare har han arbetat med namn som Moufida Tlatli, Nawfel Saheb Etabaa, Ridha Béhi och Mohamed Damak. Ben Chaabane är för närvarande programdirektör för Karthagos internationella filmfestival, samt Manaratfestivalen, som visar film från medelhavsländerna.



October 5th 21:00 Panora 2

Nordic premiere

ERASED, ASCENT OF THE INVISIBLE

TIRSS, RIHLAT AL SOU'EUDILA AL MAR'I

Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 76 min

CAST & CREDITS

Director: Ghassan Halwani
Writer: Ghassan Halwani
DOP: Ghassan Halwani, Inka Dewitz,
Carine Doumit, Joan Chaker
Producer: Ghassan Halwani

SYNOPSIS

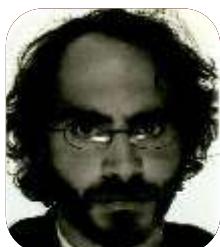
Thirty-five years ago, I witnessed the kidnapping of a man I know. He has disappeared since. Ten years ago, I caught a glimpse of his face while walking in the street, but I wasn't sure it was him.

Parts of his face were torn off, but his features had remained unchanged since the incident.

Yet something was different, as if he wasn't the same man.



För trettiofem år sedan blev jag vittne till kidnappningen av en man jag känner. Han har varit försvunnen sedan dess. För tio år sedan fick jag plötsligt syn på hans ansikte när jag gick på gatan, men jag var inte säker på om det verkligen var han. Delar av hans ansikte saknades, men hans ansiktsdrag var desamma som dagen då han kidnappades. Ändå hade något förändrats – som om han inte längre var samma man.



DIRECTOR'S BIO

Ghassan Halwani lives and works in Beirut. After the short-animated film Jibraltar (2005), he was mainly involved in collaborations with Lebanese and Arab filmmakers, playwrights, contemporary artists, publishers, and musicians. Among his contributions: a short animation film closing the feature documentary Lebanese Rocket Society by Khalil Joreige and Joanna Hadjithomas, a long contribution on several plays and installations with Lebanese Playwright and artist Rabih Mroué, Animated music video Takhbot with Palestinian Musician Tamer Abu Ghazaleh. Erase, Ascent of the Invisible is his second film and first feature. Besides his artistic engagement, his work focuses on the public and political spheres. He is currently contributing to the creation of a national archive dedicated to enforced disappearances in Lebanon. In parallel, he is collaborating on research towards a film about the National Master Plan for the regulation of land and property in Lebanon.

Ghassan Halwani bor och arbetar i Beirut. Sedan han regisserade den animerade kortfilmen Jibraltar (2005) har han främst ägnat sig åt olika samarbeten med libanesiska och arabiska filmskapare, manusförfattare, samtidskonstnärer, förläggare och musiker. Han har bland annat skapat det animerade inslag som avslutar dokumentärfilmen Lebanese Rocket Society av Khalil Joreige och Joanna Hadjithomas, bidragit till olika installationer av konstnären Rabih Mroué, samt skapat den animerade musikvideon till den palestinske musikern Tamer Abu Ghazaleh's Takhbot. Erased – Ascent of the Invisible (Utraderad – de osynligas återkomst) är hans andra film, och första långfilm. Utöver sitt konstnärskap är han en engagerad han sig i frågor som rör politik och det offentliga rummet, och bidrar för närvarande till arbetet med att skapa ett nationellt arkiv för försvunna personer i Libanon.



October 6th 21:00 Panora 2

Swedish premiere

KHARTOUM OFFSIDE

KHARTOUM OFFSIDE

Sudan, Denmark, Norway | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 76 min

CAST & CREDITS

Director: Marwa Zein
Writer: Marwa Zein
DOP: Marwa Zein
Producer: Marwa Zein, Henrik Underbjerg

SYNOPSIS

A group of exceptional young ladies in Khartoum are determined to Play football professionally. They are prepared to defy the ban imposed by Sudan's Islamic Military government and they will not take no for an Answer. Their battle to get officially recognized as Sudan's National Woman's team is fearless, courageous and often laughable. But their struggle is Unwavering. Through the intimate portrait of these women over a number of years. We follow their moments of hope and deception. Despite the National Football Federation getting FIFA funds earmarked for the women's Teams, this team continues to be marginalized. However, there is a new spark of hope when the elections within the federation could mean real change of the entire system.



En grupp beslutsamma unga kvinnor i Khartoum har bestämt sig för att spela fotboll professionellt. De är beredda att gå emot förbudet mot damfotboll som utfärdats av Sudans islamistiska militärregim, och accepterar inte ett nej. Deras kamp för erkännande som Sudans officiella damlandslag är modigt, djärv – och leder ofta till komiska situationer. Men trots allt är deras beslutsamhet orubblig. I personliga porträtt av kvinnorna får vi följa dem under flera år, genom ögonblick av hopp och besvikelse. Trots att det nationella fotbollsförbundet i Sudan får motta medel från FIFA som är öronmärkta för damfotboll, fortsätter det sudanesiska damlaget att vara marginaliserat. Men när nyval inom fotbollsförbundet öppnar upp möjligheten för en förändring av hela systemet, tänds en gnista av hopp.

DIRECTOR'S BIO

Marwa Zein is a Sudanese – Egyptian Award-winning director-producer for her acclaimed short fiction films 'A game' and 'One week, Two days'. 'Khartoum Offside', her first feature documentary, is award-winning film in FCAT 2019. The film had its successful World Premiere in the Berlinale Forum 2019 and since then the film is Officially selection in competitions in prestigious International Film Festivals such as ; Visions du reel, Hot Docs, CPH DOX and Sheffield 2019. CPH DOX invited her for NETX:WAVE jury 2019. Marwa founded ORE Productions based in Khartoum, Sudan.



Marwa Zein är en prisbelönt sudanesisk-egyptisk regissör och producent, som fått priser för sina hyllade kortfilmer A Game och One Week, Two Days. Khartoum Offside är hennes första långa dokumentärfilm. Filmen premiärvisades vid Berlinale Forum 2019, och vann priset för bästa dokumentär vid 2019 års upplaga av Tarifa-Tangier African Film Festival. Filmen har även nominerats till priser vid en mängd prestigefulla internationella filmfestivaler, som Visions du Réel, Hot Docs, CPH DOX och Sheffield 2019. Marwa har även grundat det egna produktionsbolaget ORE Productions i Khartoum, Sudan.



October 6th 19:00 Panora 2

Nordic premiere

KILO 64

KILO 64

Egypt | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 76 min

CAST & CREDITS

Director: Amir El-Shenawy
Writer: Amir El-Shenawy
DOP: Mohamed Taher
Producer: Mohamed Taher, Karim El-Shenawy

SYNOPSIS

The journey of an ambitious pharmacy graduate who shifts career and starts a farming business at Kilo 64 off Cairo-Alexandria desert road. Moved by the spirit of January 25th Revolution, Wael El-Shenawy, 24, starts an agriculture startup with the aim to make a social impact, but not everything goes as planned. Filmed over two years, Kilo 64 is a tale of two generations as it follows the journey of the young entrepreneur who's trying to revive his father's dream, who made the same attempt 20 years ago. A simple personal story that tells a lot about what happened in Egypt for decades.



Kilo 64 är berättelsen om en ambitiös, nyutexaminerad farmaceut som byter bana och startar ett lantbruk i Kilo 64, som ligger vid vägen som går mellan Kairo och Alexandria. Han heter Wael el Shenawy, är 24 år gammal, och inspirerad av den egyptiska revolutionen vill han starta upp ett nytt jordbruksföretag, med målet att skapa positiv förändring i samhället. Men saker går inte som planerat. Kilo 64 filmades under två års tid, och är en berättelse om två olika generationer i Egypten; filmen följer en ung entreprenörs resa, som försöker blåsa nytt liv i sin fars gamla drömmar – fadern, som 20 år tidigare försökt sig på samma projekt. Kilo 64 är en enkel, personlig historia, som samtidigt återspeglar större händelseförlopp i Egypten genom årtiondena.



DIRECTOR'S BIO

Amir El-Shenawy is an Egyptian filmmaker who received his MA in Screen Documentary from Goldsmiths, University of London in 2017. In 2015, Amir worked as an assistant director in the award-winning film 'Clash' which was premiered at Cannes Film Festival in 2016. Amir received his BA from the American University in Cairo in 2013, majoring in Media Arts and double minoring in Film and Arab & Islamic Civilizations. Kilo 64, El-Shenawy's feature documentary debut, was officially selected at Cairo International Film Festival in 2018. It was the only Egyptian and Arab documentary in competition.

Amir el Shenawy är en egyptisk filmskapare som tog sin masterexamen i dokumentärfilm från Goldsmiths, University of London år 2017. 2015 var han regiassistent för den prisbelönta filmen Clash, som premiärvisades vid filmfestivalen i Cannes år 2016. Kilo 64, som är el Shenawys första dokumentära långfilm, nominerades till Kairos internationella filmfestival år 2018, som enda egyptiska och arabiska film i dokumentärfilmsklassen.



October 7th 21:00 Panora 2

Swedish premiere

RAILWAY MEN EALSIKA

France, Tunisia, Switzerland, Qatar | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 76 min

CAST & CREDITS

Director: Erige Sehiri
Writer: Erige Sehiri
DOP: Erige Sehiri
Producer: Palmyre Badinier, Dora Bouchoucha

SYNOPSIS

The Normal Way is a road movie who draws the portrait of Tunisian railwaymen and women. On track, driving the old locomotive, the protagonists of the Normal Way defend their own choices despite the risks. By denouncing incompetence and corruption, this film celebrates dignity, hope and resilience.



Railway Men är en roadmovie som porträtterar tunisiska kvinnor och män som arbetar vid järnvägen. På tågspåret, i styrhytten till ett gammalt lokomotiv, försvarar huvudpersonerna sina livsval – trots de risker det inneburit. Detta är en film som genom att ta avstånd från inkompetens och korruption är en hyllning till hopp, värdighet och inre styrka.



DIRECTOR'S BIO

Erige Sehiri is a film director and producer. In 2012, she directs "My Father's Facebook". Since 2013, she dedicated herself to filming the Tunisian railways and made her first feature film "La Voie Normale"

Erige Sehiri är filmregissör och producent från Tunisien. År 2012 regisserade hon My Father's Facebook. Sedan 2013 har hon ägnat sig åt att filma och dokumentera den tunisiska järnvägen, vilket utmynnade i hennes första långdokumentär Railway Men.



October 7th 19:00 Panora 2

International premiere

THE PROFESSION AL SHOGHLA

Egypt | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 78 min

CAST & CREDITS

Director: Ramez Youssef
Writer: Ramez Youssef, Belal Hosni
DOP: Laila Sami, Mohamed Siam
Producer: Mohamed Rashad

SYNOPSIS

The movie is a journey to the dark side of the Egyptian traditional folk weddings as it tells the story of the belly dancers that dance in these weddings and their complicated relationships with their husbands who happen to also manage their business. It is a world where personal feelings conflict with business and the destiny of these people is then formed.



Denna film tar oss med på en resa in i den mörka sidan av traditionella, folkliga egyptiska bröllop. Filmen berättar historien om de magdansöser som uppträder vid bröllopen, och deras komplicerade relationer med sina män – som också räkar vara de som sköter affärerna i dansverksamheten. Det är en värld där känslor och personliga relationer hamnar i konflikt med affärer, något som formar livsödena för alla inblandade.



DIRECTOR'S BIO

Ramez Youssef is an Egyptian filmmaker from Alexandria, who graduated in theater at the university in his hometown. Youssef has led several different performing arts projects, and has participated in a film education organized by the Jesuit Cultural Center and SIMAT Foundation in Alexandria. He has directed two short films, King Game and Let's Talk, and a short documentary. His documentary film The Profession has been awarded development support for both AFAC and The Documentary Camps.

Ramez Youssef är en egyptisk filmskapare från Alexandria, som tog sin examen i teater vid universitetet i sin hemstad. Youssef har lett flera olika scenkonstprojekt, och har deltagit i en filmutbildning anordnad av den Jesuit Cultural Center och SIMAT Foundation i Alexandria. Han har regisserat två kortfilmer, King Game och Let's Talk, och en kortdokumentär. Hans dokumentärfilm The Profession har tilldelats utvecklingsstöd av både AFAC och The Documentary Camps.



October 5th 19:00 Panora 2

THE WAY HOME

TARIQ AL BAYT

Syria, Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 65 min

CAST & CREDITS

Director: Wael Kadlo
Writer: Wael Kadlo
DOP: Wael Kadlo, Rami Nihawi, Juma Hamdo, Ayman Nahle
Producer: Wael Kadlo, Nadim Deaibes

SYNOPSIS

Through his quest to better understand the shredded state of his family, Wael questions the long-lasting socio-political crisis in Syria: "In 1980, I was born in Syria. In 1985, I met my father for the first time and realised that the woman I always called "mother" was in fact my grandmother. A few years later my journey fighting cancer started. In 2000, I asked about and searched for my biological mother and our family history. In 2013, I fled to Lebanon and continued my family research with the conviction that cancer, family dismantlement, and urban transformations are a mere metaphor of our present general social and political crisis."



Genom sina försök att bättre förstå sina egena trasiga familjrelationer, börjar Wael ställa frågor kring den större sociopolitiska krisen i hemlandet Syrien: "Jag föddes år 1980 i Damaskus. År 1985 träffade jag min far för första gången, och insåg då att kvinnan som jag alltid kallat "mamma" egentligen var min farmor. Några år senare påbörjade jag min kamp mot cancer. År 2000 började jag ställa frågor om min biologiska mor och gräva i vår familjehistoria. År 2013 flydde jag till Libanon, och fortsatte undersöka min familjehistoria, övertygad om att cancer, familjens kollaps, och förändringar i den urbana miljön kunde läsas som en metafor för den pågående sociala och politiska kris som vi befinner oss i."



DIRECTOR'S BIO

Wael Kadlo is a Syrian filmmaker born in Damascus, Syria in 1980. Kadlo relocated to Beirut in 2013 where he continues to practice his career in filmmaking. With a degree in French literature from the University of Damascus, Kadlo started his career as a theatre actor during his university years as well as taking part in a number of independent plays. Following that, he participated in a number of workshops in directing, editing and cinematography. Kadlo also worked as an assistant director, cameraman and consultant for several movies. His previous film, 'Wound', won the Aan Korb Festival award in 2014.

Wael Kadlo är en syrisk filmskapare som föddes i Damaskus i Syrien 1980. Kadlo flyttade till Beirut år 2013, där han fortsatte sin karriär som filmskapare. Kadlo har en examen i fransk litteratur från universitetet i Damaskus, och började sin karriär som teaterskådespelare under universitetsåren, samtidigt som han medverkade i en rad fristående teaterproduktioner. Därefter deltog han i en mängd workshops i redigering, regi, och filmskapande under handledning av regissörer. Kadlo har arbetat som regiassistent, kameraman och konsult för flera produktioner, och hans film Wound vann pris vid Aan Korb-festivalen år 2014.



October 6th 16:45 Panora 2

Swedish premiere

TINY SOULS

ARWAH SAGHIRA

Jordan, Qatar, Lebanon, France | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 85 min

CAST & CREDITS

Director: Dina Naser
Writer: Dina Naser
DOP: Hasan Abu Hammad, Dina Naser
Producer: Dina Naser

SYNOPSIS

9 year old Marwa, her mother and her siblings are stranded in Zaatari Refugee Camp, Jordan, where they arrived after escaping war in Syria. Four months into camp life, Marwa expects that they will stay there for another week, or maybe two. Over the ensuing four years, the director follows Marwa's day-to-day life in the camp, where she blossoms from a child to a young woman. As the years go by, Marwa gets attached to her camp life, her friends, and her make-shift home, until one day, her elder brother is called upon by authorities for interrogation about his association with militant extremists, and the life of Marwa's family takes an immense turn.



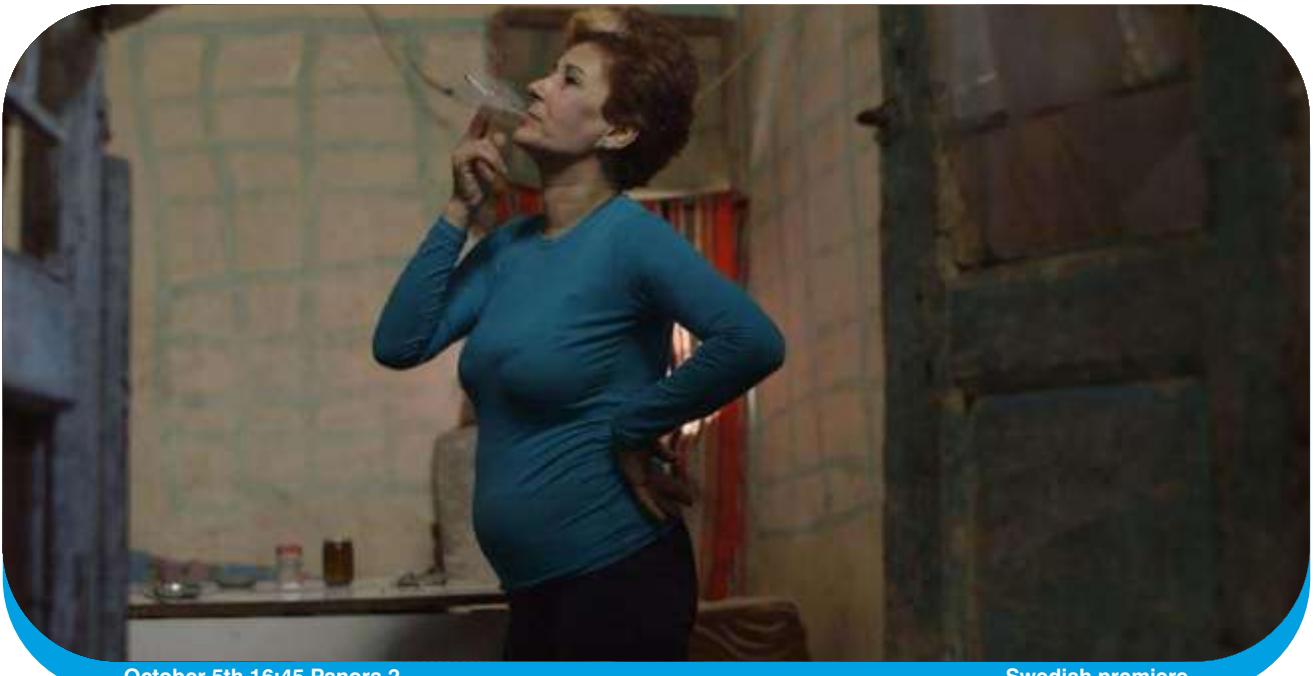
Nioåriga Marwa och hennes mamma och syskon sitter fast i flyktinglägret Zaatari, dit de flytt undan kriget i Syrien. Efter att ha tillbringat fyra månader i lägret tänker sig Marwa att de kommer lämna Zaatari om en vecka, kanske två. Under de fyra år som följer porträtterar regissören Marwas vardagsliv i lägret, och vi får följa hur Marwa växer upp och blir en ung kvinna. Alltmedan åren går börjar Marwa att fästa sig vid sitt liv i lägret, sina vänner och sitt tillfälliga hem. Men en dag kallas hennes äldre bror till förhör av myndigheterna angående sitt samrör med militanta extremister. Livet tar plötsligt en dramatisk ny vändning för Marwas familj.



DIRECTOR'S BIO

A Jordanian director and producer of Palestinian roots, **Dina Naser** first graduated with a BA in Art and Graphic Design. In 2013, Dina was granted the Docnomads scholarship program for Master Degree Documentary Filmmaking. Post graduating, Naser first started working with diverse TV productions, and then began to independently direct and produce. *Tiny Souls* was first realized in a nine-minute format (2012), and then developed into Naser's first feature documentary (2019).

Dina Naser är en jordansk regissör och producent med palestinska rötter. Efter att ha erhållit sin kandidatexamen i konst och grafisk design, tilldelades Naser ett stipendium från Docnomads och fullföljde en masterexamen i dokumentärfilm. Efter examen började Naser arbeta med en rad tv-produktioner, för att sedan börja ägna sig åt att regissera och producera sina egna filmer. *Tiny Souls* började som en nio minuter lång kortfilm (2012), som sedan utvecklades vidare och blev Nasers första långdokumentär (2019).



October 5th 16:45 Panora 2

Swedish premiere

UNDERDOWN TAHET EL TAHET

Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 72 min

CAST & CREDITS

Director: Sarah Kaskas
Writer: Sarah Kaskas
DOP: Joe Saade
Producer: Liliane Rahal

SYNOPSIS

Under Beirut's umbrella of corruption and chaos, Palestinian taxi driver Abu Hussam strives to reconnect with the love of his life and dreams of a permanent shelter. The runaway Syrian boy Ali survives on the streets, waiting for the return of a missing friend and Lebanese woman Samya is racing to provide for her mother's surgery who is going blind from glaucoma. "Underdown" follows them on a pulsating journey through their daily struggles living with poverty. Stuck in dark loops of violence, social injustice and alcohol abuse, they connect in their search for hope, freedom and happiness.



I ett Beirut präglat av korruption och kaos försöker den palestinske taxichauffören Abu Hussam återfå kontakten med sitt livs kärlek, och drömmar om en plats där han kan stanna för gott. Den syriske pojken Ali är på rymmen, och överlever själv på gatan i väntan på att en försvunnen vän ska återvända. Den libanesiska kvinnan Samya kämpar mot klockan för att hinna tjäna ihop tillräckligt med pengar till sin mors starroperation innan hon blir av med synen. I Underdown får vi följa dessa livsöden på en pulserande resa genom den dagliga kampan mot fattigdomen. Fast i en mörk spiral av våld, sociala orättvisor och alkoholmissbruk möts de i sin längtan efter hopp, frihet och lycka.



DIRECTOR'S BIO

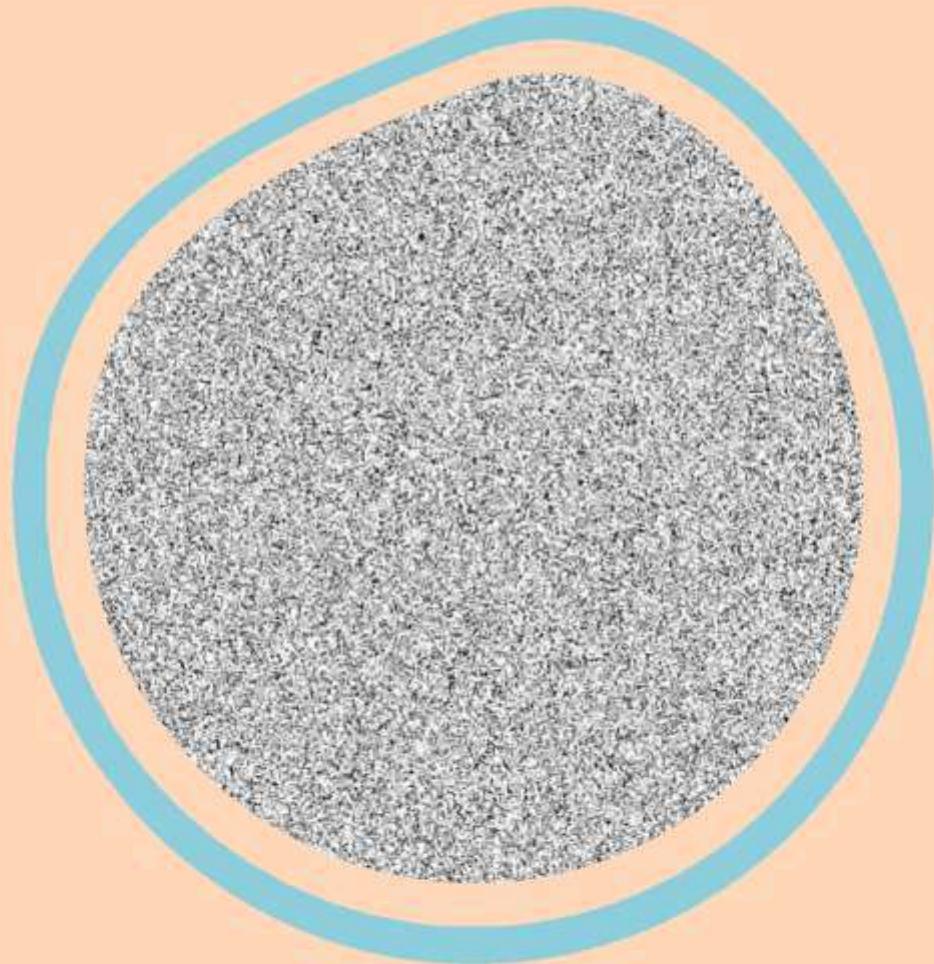
Sarah Kaskas received her MFA in Cinematic Arts in 2011. Her thesis film, *Fugue* (2011), toured to several festivals before being sold to BBC Arabic's 'Alternative Cinema'. In 2013, her animated short film *Wanderland* won an award at the Co-Production Forum at the Stuttgart International Animation Festival, and was nominated for the Robert Bosch Film Prize in 2014. In 2016, Kaskas co-directed *Bread and Tea*, which was named Best Short Documentary at Iran's Cinéma Vérité. *Underdown* is her first feature documentary and had its world premiere at IDFA 2018. She resides in Beirut, developing her second feature and working as an Assistant Professor of Film at the Lebanese American University.

Sarah Kaskas erhöll sin masterexamen i filmskapande 2011. Hennes examensarbete *Fugue* (2011) deltog i en rad filmfestivaler innan den såldes till BBC Arabic. År 2013 vann hennes animerade kortfilm *Wanderland* pris vid den internationella filmfestivalen för animerad film i Stuttgart, och nominerades till Robert Boschs filmpris. Kaskas var medregissör till filmen *Bread and Tea*, som mottog pris för bästa kortdokumentär vid filmfestivalen Cinéma Vérité i Iran. *Underdown* premiärvisades under 2018 års upplaga av IDFA, och är Kaskas första långdokumentär. Kaskas bor i Beirut och undervisar i film vid the Lebanese American University.

NORDISK PANORAMA

film festival 17 — 22 SEP

31ST EDITION I MALMÖ



DISCOVER NORDIC DOCS & SHORT FILMS

Short Film Competition

* Package 1

Fork & Knife
Golden Bomb
The Cord
The Gift
Unforgettable Memory of a friend

* Package 2

Another point of view
Eyebrows
Raining dogs
Sheikh's watermelons
The Barber

* Package 3

Brotherhood
Extra Safe
I am Not There
Son of a Dancer
The old kalbelouz
Waltz Of Dawn

* Package 4

Ambiance
Awakening
Before We Heal
Family In Exile
The Bleaching Syndrome
The Sparrow





JURY



NABIL HADJI

Nabil Hadji is an Algerian cinema and media critic. He obtained his degree in media studies from the University of Algiers, and received training in directing at FEMIS in Paris. Hadji has produced eight short films and a number of documentary films. He is the artistic director of the Maghreb Film Festival in Algiers, as well as artistic director and communication director of the Arab Film Festival in Oran. He has been a jury member at various international and regional film festivals, both in Algeria and in the Arab world. He is currently teaching at the National School of Journalism and Media in Algiers.



Nabil Hadji är en film- och mediekritiker från Algeriet. Han har en examen i medievetenskap från Algers universitet, samt en yrkesutbildning i regi från FEMIS i Paris. Hadji har producerat åtta kortfilmer och en mängd dokumentärfilmer. Han är konstnärlig ledare för Maghreb Film Festival i Alger, samt konstnärlig ledare och kommunikationschef för den arabiska filmfestivalen i Oran. Han har varit jurymedlem vid en mängd regionala och internationella filmfestivaler i Algeriet och i Arabvärlden. För närvarande undervisar han vid den nationella högskolan för media och journalism i Alger.



MALAK DAHMOUNI

Malak Dahmouni is the director of the Rabat International Author Film Festival (FICAR), and a member of the Film Committee Rabat-Sale-Kenitra. Dahmouni holds a Master's degree in Management and Cultural Development and a PhD in Cultural Heritage and Natural and Durable Development. Dahmouni is a film counsellor, and she has taken part in many film festivals, among them festivals in Cannes, Cairo, Malmö, Beirut, Geneva and Venice. She has presided over different film festival juries, and she is currently working on a new festival with a new concept.



Malak Dahmouni är festivaldirektör för Rabat International Author Film Festival (FICAR), och medlem i regionen Rabat-Sale-Kenitras filmkommitté. Hon har en masterexamen i management och kulturutveckling, samt har doktorerat i ämnet kulturarv och hållbar utveckling. Dahmouni är filmkonsulent, och har medverkat i en mängd filmfestivaler, bland annat i Cannes, Kairo, Malmö, Beirut, Genève och Venedig. Hon har lett ett antal filmfestivaljuryer, och arbetar för närvarande med utformningen av en ny filmfestival med ett nytt koncept.



WALEED SEIF

Waleed Seif is an Egyptian critic, scriptwriter and scriptwriting professor; moreover, he is the chairperson of the TV and Cinema Department of the Academy of Arts, and of the Egyptian National Film Center. He has written the scripts for 15 feature films, among them Al Garage (1995), a film that won 28 national and international awards. His film criticism is published in many newspapers such as Al Ahram, Al Qahira, and Al Funoon. Seif has written more than twenty books in the fields of script writing and film criticism.



Waleed Seif är en egyptisk kritiker, manusförfattare och akademiker; han är ordförande för institutionen för TV och film vid den egyptiska konstakademien, samt för det egyptiska nationella filmcentret. Seif har skrivit manus till 15 långfilmer, bland annat till filmen Al Garage (1995) som tilldelades sammanlagt 28 inhemska och internationella priser. Hans filmkritik publiceras i ett antal dagstidningar, som Al Ahram, Al Qahira, och Al Funoon. Seif har skrivit mer än tjugo böcker inom ämnena filmkritik och manusförfattande.



Nordic premiere

FORK & KNIFE

SHAWKA WE SEKINA

Egypt | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 15 min

CAST & CREDITS

Director: Adam Abd El Ghaffar
Writer: Adam Abd El Ghaffar
Cast: Menna Shalaby, Eyad Nassar, Asser Yassin
DOP: Omar Abou Doma
Producer: Safei El Din, Amr Koura, Hani Osama

SYNOPSIS

Over what appears to be a random conversation between 2 people who have just met, they reveal their secrets while tackling subjects of love, marriage, and infidelity, exploring their reasons in a very intense dialogue, they accept one another's cruelty, sarcasm, and marriage advice, till they reach an unexpected choice, where they reveal the ugliest truth that has been a secret since they walked in, and they leave just the way they met.. strangers.

 Två främlingar möts över en middag – deras första dejt – och talar om ämnen som kärlek, äktenskap och otrohet. I ett intensivt samtal avslöjar de hemligheter för varandra och utforskar varandras mörka sidor, grymheter och sarkasm, och ger varandra äktenskapsrå... tills de kommer fram till en punkt som får dem båda att fatta ett oväntat beslut, och lämna restaurangen på samma sätt som de kom dit – som främlingar.



DIRECTOR'S BIO

Adam Abd El Ghaffar was born in 1985, and has worked as a creative director and founded and run his own design studio. His art projects have been exhibited in Cairo, London, Beirut and Tunis. Since 2012 he has devoted himself to scriptwriting and has given from the short story Plateau. Fork and Knife are Abd El Ghaffars first short film, and the script for the film won the prize at El Gounas international film festival 2017.

 **Adam Abd El Ghaffar** är född 1985, och har arbetat som creative director och grundat och drivit en egen designstudio. Hans konstprojekt har ställts ut i Kairo, London, Beirut och Tunis. Sedan 2012 har han ägnat sig åt manusförfattande och har gett ut novellsamlingen Plateau. Fork and Knife är Abd El Ghaffars första kortfilm, och manuset till filmen vann pris vid El Gounas internationella filmfestival 2017.



Nordic premiere

GOLDEN BOMB

KASSEF ZAHABI

Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 21 min

CAST & CREDITS

Director: Patrick Elias
Writer: Patrick Elias
Cast: Carine Rizcallah, Rodrigue Sleimane
DOP: Jad Beyrouthy
Producer: ALBA

SYNOPSIS

Beirut 1985. Yumna and Marwan, in a refuge, are getting ready for their wedding. It's the war. The long-awaited ceremony is interrupted by the bombing of the church. Chaos reigns and panic takes place, but the couple insists on making the marriage possible in spite of all the mess they're in.

 Beirut, 1985, under brinnande inbördeskrig. Yumna och Marwan förbereder sig för sitt stundande bröllop i ett skyddsrum. Den efterlängtade äktenskapsceremonin störs dock av att kyrkan bombas. Kaos och panik råder, men paret envisas med att fullfölja ceremonin trots de minst sagt rörliga omständigheter de befinner sig i.



DIRECTOR'S BIO

Patrick Elias is a lebanese filmmaker born in 1995. He obtained a masters degree in AudioVisual Directing from ALBA Balamand. Passionate about the worlds of cinema and television, interested in Lebanese politics and social issues, he tries to deliver his sarcastic views by adding black humor into his work. He also had several acting experiences on television (ads, series).

 **Patrick Elias** är en libanesisk filmskapare, född 1995. Han tog sin masterexamen i filmregi vid ALBA Balamand. Med passion för film och TV, och intresse för libanesisk politik och sociala frågor, är han alltid mån om att föra in ett mått av sarkasm och svart humor i sitt skapande. Han har även erfarenhet som skådespelare i olika tv-serier och reklamfilmer.



Swedish premiere

THE CORD

AL HABL AL SIRIYU

Syria | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 20 min

CAST & CREDITS

Director: Allaith Hajjo
Writer: Rami Koussa
Cast: Nancy Khoury, Yazan ALkhalil
DOP: Nizar Wawieh
Producer: Allaith Hajjo

SYNOPSIS

Due to the stress and exhaustion that Nada suffers from a siege imposed on the neighborhood where she lives with her husband, she begins to feel the labor pain month before expected. But the midwife who lives on the other side of the neighborhood cannot get to Nada because of a sniper who lays in waiting threatening the lives of who pass by. The husband negotiates with the sniper, begging him to allow the midwife to cross the street, but the sniper insists on denying all attempts.

 Gravida Nadas kvarter är under belägring, och som ett resultat av den stress och de umbäranden hon får utstå börjar hon känna av värkar en månad innan beräknad förlössning. En barnmorska finns i andra änden av kvarteret, men mellan henne och Nada ligger en krypskytt med kikarsiktet inställt på den som vågar sig förbi. Nadas man försöker förgäves övertala krypskytten att låta barnmorskan passera oskadd. Istället tvingas han förlösa sin hustru i bakluckan till sin bil, och vi får följa den dramatisk och alla de riskmoment som en förlössning.



DIRECTOR'S BIO

Allaith Hajjo was born in Damascus in 1971. He grew up in an artistic family, and started his professional career as an assistant director for some of the most important Syrian directors. In 2001, his first solo work saw the light, and since then he has directed more than 17 TV-series and has become one of the most prominent names in Syrian TV-series production. In 2018, he entered the world of cinema and feature film with his first short film The Cord.

 **Allaith Hajjo** föddes 1971 i en konstnärsfamilj i Damaskus. Han började sin karriär som regiassistent till några av Syriens största regissörer. Hans första egena TV-serie kom ut 2001, och sedan dess har han regisserat 17 serier, och har utmärkt sig som en av de största namnen inom syrisk tv-produktion under senare år. 2011 regisserade han sin första dokumentär, Windows of the Soul, tillsammans med Dr. Ammar al-Ani, och 2018 kom hans första kortfilm The Cord.



Nordic premiere

THE GIFT

AL HADIA

Tunisia | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 20 min

CAST & CREDITS

Director: Latifa Doghri
Writer: Latifa Doghri
Cast: Ahmed Hafiane , Afeef Ben Mahmoud , Amira Derwiche
DOP: Mohamed Maghraoui
Producer: Salem Trabelsi

SYNOPSIS

For her first anniversary, Myriam, a young wife, a conservative and veiled teacher at a kindergarten, decided to reconstruct her virginity another time to her husband, Sabri, a taxi driver. Her naive and desperate gesture paradoxically leads to a liberating awareness.

 Till sin första bröllopsdag bestämmer sig den unga, konservativa Myriam för att rekonstruera sin mödomshinna för sin man Sabris skull. Men hennes naiva och desperata gest leder paradoxalt nog till en frigörande insikt.



DIRECTOR'S BIO

Latifa Doghri is a Tunisian director. Her first feature documentary, Boxing with Her, co-directed with Salem Trabelsi, was selected for a number of prestigious international film festivals. Her second documentary, Made in Gougu, was awarded the prize for best documentary at the African Film Festival in Luxor in 2014. The Gift is Doghri's first short fiction film.

 **Latifa Doghri** är en tunisisk regissör. Hennes första långdokumentär, Boxing with Her, som hon regisserade tillsammans med Salem Trabelsi, nominerades till priser vid en rad prestigefyllda internationella filmfestivaler. Hennes andra dokumentärfilm Made in Gougu vann år 2014 pris för bästa dokumentär vid African Film Festival i Luxor, Egypten. The Gift är Doghris första kortfilm.



Nordic premiere

UNFORGETTABLE MEMORY OF A FRIEND

Package 1

October 5th 14:30 Panora 2

France, Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 25 min

CAST & CREDITS

Director: Wissam Charaf
Writer: Wissam Charaf
Cast: Ralph Hilali, Nathalie Issa, Joe Issa
DOP: Martin Rit
Producer: Charlotte Vincent

SYNOPSIS

In Lebanon, Chadi, a 13 year-old boy, is top of the class. He discovers that he can take advantage of his talent. If it's not yet for money, it will be in order to catch the attention of the pretty Raya, a girl to whom he doesn't dare speak.

 Trettonåriga Chadi är bäst i klassen, och upptäcker att hans begåvning kan komma till nytta. Även om han inte ännu kan tjäna pengar på den, så kan han i alla fall få den söta Rayas uppmärksamhet – en flicka han är för blyg för att våga prata med.



DIRECTOR'S BIO

Wissam Charaf born in Beyrouth in 1973, Wissam Charaf is a director and journalist. He recently directed short films "After" (awarded at the 2016 Pantin's festival) and *Unforgettable Memory of a Friend* (awarded at the Clermont Ferrand festival 2019). His first long feature "Heaven Sent" was selected among the ACID program at the 2016 Cannes festival.

 **Wissam Charaf** föddes i Beirut 1973, och är regissör och journalist. Han har nyligen regisserat kortfilmlerna *After* (2016) och *Unforgettable Memory of a Friend* (2019). Hans första långfilm *Heaven Sent* (2016) visades som en del av ACID-sektionen vid Cannesfestivalen.



Nordic premiere

ANOTHER POINT OF VIEW

Package 2

October 6th 14:30 Panora 2

Palestine | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 15 min

CAST & CREDITS

Director: Bilal Alkhatib
Writer: Ahlam Bsharat
Cast: Ramzi Maqdsi, Fida zidan
DOP: Bilal Alkhatib
Producer: Salim Abu Jabal

SYNOPSIS

Fadel and Najeeba are siblings living in a village. Their relationship is exceptional; Fadel has a so-called "mental illness" and Najeeba perceives reality her own way, not in response to her brother's case but rather because life, as she sees it, is much simpler than it seems, simple enough that it doesn't matter how people of the village judge her and her brother.

 Fadel och Najeeba är två syskon som lever tillsammans i en liten by, och har en mycket speciell relation. Fadel har en så kallad "psykisk sjukdom", medan Najeeba uppfattar verkligheten på sitt eget, unika sätt – inte som en konsekvens av sin brors situation, utan snarare eftersom livet, enligt henne, egentligen är så mycket enklare och mindre komplicerat än man kan tro. Livets enkelhet är sådant att de övriga bybornas dömande ord och blickar inte spelar någon roll.



DIRECTOR'S BIO

Bilal Alkhatib is a filmmaker from Palestine, based in Ramallah and holds BA Media and TV from Al Quds University. He started working in film industry as cameraman and studio technician, before he realised his passion for filmmaking and joined the crews of many films as cameraman, focus puller, lighting manager and gaffer; a diversified experience that shaped his filmmaking potentials. Another Point of View (2019) is Bilal's first short.

 **Bilal Alkhatib** är filmskapare från Palestina, baserad i Ramallah, med en examen i mediestudier från Al Quds-universitetet. Han började arbeta i filmbranschen som kameraman och studiotekniker, något som fick honom att upptäcka sin passion för filmskapande och fortsätta arbeta med film i en rad olika yrkesroller. Another Point of View (2019) är Alkhatibs första kortfilm.



Nordic premiere

EYEBROWS MATIELASH EAN ALHAJIB

Egypt | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 25 min

CAST & CREDITS

Director: Tamer Ashry
Writer: Haitham Dabbour
Cast: Asma Abul-yazeid, Mariam El Khosht
DOP: Mohamed Abdel Raouf
Producer: Safei El Din Mahmoud, Moustafa Salah, Tamer Ashry, Haitham Dabbour

SYNOPSIS

"What is the one thing you wish was not forbidden?" Aiesha posts the controversial question in a close Facebook group for her burqa-wearing peers. Aiesha, who is nicknamed among her peers as the fair eyed haori, meets her friend Sally at the mall shortly after the post. Under her burka, she hides more than her body and face, and during the seemingly ordinary shopping trip, she discovers that what she hates most about her life lays right over her eyes.

 "Vad skulle du allra helst vilja göra, om det inte var förbjudet?"
 Aisha postar denna kontroversiella fråga i ett stängt forum för kvinnor som bär niqab på internet. Aisha, som av sina vänner kallas "paradisungfrun", träffar väninnan Sally i ett köpcentrum kort därpå. Under niqaben gömmer hon mer än sitt ansikte och sin kropp. Under den till synes vardagliga shoppingturen upptäcker hon att det hon avskyr allra mest med sitt liv sitter precis ovanför hennes ögon.



DIRECTOR'S BIO

Tamer Ashry is a director, producer, script-writer, and cinematographer. He is the founder and CEO of BEE Media, one of the leading production companies in Egypt. His work has been screened at numerous international film festivals addressing issues such as sexual harassment, state violence and the daily life in Palestine. He has collaborated with the UN to create award-winning campaigns for human rights, gender equality and child abuse. Photocopy is his first fictional feature film.

 **Tamer Ashry** är regissör, producent, manusförfattare och filmfotograf. Han är grundare och VD av BEE Media, en av dem ledande produktionsbolagen i Egypten. Hans verk har visats i flertalet internationella filmfestivaler och behandlat ämnen som sexuella trakasserier, statsväld och vardagslivet i Palestina. Han har samarbetat med FN för att skapa präsvinnande kampanjer för mänskliga rättigheter, jämlikhet mellan könen och barnmisshandel. "Photocopy" är hans första fiktiva långfilm.



Nordic premiere

RAINING DOGS UN TEMPS DE CHIEN

October 6th 14:30 Panora 2

Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 20 min

CAST & CREDITS

Director: Anthony Yazbeck
Writer: Anthony Yazbeck
Cast: Caroline Hatem, Said Serhan, Antoine Elian
DOP: Jad Tannous
Producer: Anthony Yazbeck

SYNOPSIS

Protecting their only child, Marc, from a harsh reality takes a Lebanese couple to extreme measures. Marc starts to realize that his parents' behavior is becoming more and more bizarre so he is left to investigate for himself.

 I sina försök att skydda sitt enda barn Marc från den hårdta verkligheten tar ett libanesiskt par till alltmer extrema metoder. Marc börjar så småningom inse att hans föräldrars beteende blir alltmer bisarr, så för att ta reda på hur saker egentligen ligger till börjar han göra egna efterforskningar.



DIRECTOR'S BIO

Anthony Yazbeck is a Lebanese director and writer. In parallel to receiving his BA Degree in Audiovisual Studies at the University of Saint Joseph in Beirut, Anthony has built a well-rounded portfolio in the field of cinema while working as co-writer, editor and cinematographer on multiple local short films and as an assistant camera and production coordinator on some professional short films. Raining Dogs is his first short fiction film.

 **Anthony Yazbeck** är en libanesisk författare och regissör. Utöver en examen i film från Saint Joseph-universitetet i Beirut har Yazbeck byggt upp en bred filmportfolio, och har arbetat som medförfattare, redigerare och filmskapare i ett flertal mindre kortfilmsprojekt, och som kameraassistent och produktionskoordinator för några större kortfilmsproduktioner. Raining Dogs är hans första egna kortfilm.



Nordic premiere

SHEIKH'S WATERMELONS

BATTIKH AL CHEIKH

Package 2

October 6th 14:30 Panora 2

France, Tunisia | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 22 min

CAST & CREDITS

Director: Kaouther ben Hania
Writer: Kaouther ben Hania
Cast: Ahmed Hafiene, Bilel Slim
DOP: Samuel Dravet
Producer: Nadim Cheikhrouha

SYNOPSIS

Sheikh Taher is well-known for being a godly and respected imam among his people. One day, he agrees to pray for the soul of a woman he does not know. It doesn't occur to him that his act of piety will cause him a lot of trouble. Hamid, his young Machiavellian and ambitious underling, takes this situation as an opportunity to precipitate the spoliation of Taher's power.

 Imamen Sheikh Taher är välkänd och respekterad bland männen i sin nähet för sitt gudfruktiga sätt. En dag går han med på att be för en kvinnas själ – en kvinna han inte känner. Han anar inte att denna simpla gest ska komma att orsaka honom en hel del trubbel. Hamid, sheikhens manipulative och makthungrige adept, ser situationen som en möjlighet att undergräva Tahers makt och inflytande.



DIRECTOR'S BIO

Tunisian director **Kaouther Ben Hania** studied cinema in Tunisia and in Paris. She has directed several acclaimed short films. Her documentary film *Imams Go to School* premiered at IDFA (2010) and was selected for many prestigious festivals. *Challat of Tunis*, her first feature film, was selected to open the ACID section at the Cannes Film Festival 2014, and her latest film, *Beauty and the Dogs*, was selected for the Un Certain Regard section at Cannes Film Festival in 2017.

 Den tunisiska regissören **Kaouther Ben Hania** har studerat film i Tunisien och i Paris. Hon har regisserat ett flertal framgångsrika kortfilmer. Hennes första dokumentärfilm, *Imams Go To School*, had premiär på IDFA 2010 och visades vid en mängd prestigefyllda festivaler. Hennes första långfilm *Challat of Tunis* öppnade ACID-sektionen vid Cannesfestivalen 2014, och hennes senaste film, *Beauty and the Dogs*, nominerades i kategorin Un Certain Regard vid Cannesfestivalen 2017.



World premiere

THE BARBER

AL HALAQ

Package 2

October 6th 14:30 Panora 2

Sweden | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 14 min

CAST & CREDITS

Director: Melanie Aronson
Writer: Melanie Aronson, Alaa Nahas, Basel Mawlawi
Cast: Othman Othman, Alaa Almadi
DOP: Nille Leander
Producer: Basel Mawlawi

SYNOPSIS

A Syrian barber working in a make-shift salon in a refugee camp in Sweden, must make a potentially life-altering decision with one of his clients that may alleviate the pain from his past, but may change his future forever.

 En syrisk barberare som arbetar i en salong i ett flyktingläger i Sverige måste fatta ett kanske livsavgörande beslut tillsammans med en av sina kunder – ett beslut som skulle kunna lindra det förflutnas smärta, men som också kan komma att förändra hans liv för all framtid.



DIRECTOR'S BIO

Melanie Aronson grew up outside of Boston, Massachusetts in the U.S. and received her Masters of Fine Arts in Documentary Film from the School of Visual Arts (NYC) in 2014. She then moved to Sweden and started a production company called Eyeing the World. Melanie directed the short film, *Refuge*, in 2013, which had its U.S. premiere at the 2014 Seattle International Film Festival.

 Melanie Aronson växte upp utanför Boston, Massachusetts i USA och erhöll sin masterexamen i dokumentärfilm från The School of Visual Arts (New York) år 2014. Därefter flyttade hon till Sverige, där hon grundade produktionsbolaget Eyeing the World. 2013 regisserade Aronson kortfilmen *Refuge*, som hade USA-premiär på 2014 års upplaga av Seattle International Film Festival.



Swedish premiere

BROTHERHOOD

BROTHERHOOD

Canada, Tunisia, Qatar, Sweden | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 25 min

CAST & CREDITS

Director: Meryam Joobeur
Writer: Meryam Joobeur
Cast: Salha Nasraoui, Mohammed Houcine Grayaa, Malek Mechergui, Chaker Mechergui
Rayene Mechergui, Jasmin Lazid
DOP: Vincent Gonville
Producer: Habib Attia, Sarra Ben-Hassen, Maria Gracia Turgeon, Meryam Joobeur, Annick Blanc

SYNOPSIS

Mohamed is a hardened shepherd living in rural Tunisia with his wife and two sons. Mohamed is deeply shaken when his oldest son Malik returns home after a long journey with a mysterious new wife. Tension between father and son rises over three days until reaching a breaking point.

 Mohamed är en fårherde som lever på den tunisiska landsbygden med sin fru och sina två söner. Mohamed blir djupt skakad när hans äldsta son en dag återvänder hem med en ny, mystisk fru. Under tre intensiva dagar byggs spänningen mellan far och son upp, tills den slutligen når brytningspunkten.



DIRECTOR'S BIO

Tunisian-American writer/director **Meryam Joobeur** is a graduate of Mel Hoppenheim School of Cinema in Montréal. She is currently developing three feature films including the feature version of 'Brotherhood' and has participated in the Berlinale Talent Lab (2016) TIFF Talent Lab (2016) and the Rawi Screenwriter's Lab (2016).

 Den tunisisk-amerikanska författaren och regissören **Meryam Joobeur** tog examen från filmskolan Mel Hoppenheim i Montréal. För närvarande arbetar hon med att färdigställa tre långfilmer, varav en är långfilmsversionen av Brotherhood. Hon har deltagit i den Berlinale Talent Lab (2016) och TIFF Talent Lab (2016), samt jordanska Royal Film Commissions manusförfattarworkshop Rawi Screenwriters' Lab (2016).



Nordic premiere

EXTRA SAFE

EXTRA SAFE

Egypt | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 9 min

CAST & CREDITS

Director: Nouran Sherif
Writer: Nouran Sherif
Cast: Salwa Mohamed Ali, Tharaa Goubil
DOP: Abdel Rahman Latif
Producer: Safei Eldin Mahmoud

SYNOPSIS

Noha is waiting in line at the pharmacy to buy a pack of condoms. The colourful pack catches a little girl's attention, who wants to know what it is. When the girl's mother refuses to tell her, she tries to find out by herself. The girl's curiosity leads to unexpected consequences, and soon the whole pharmacy gets involved.

 Noha står i kön till kassan på apoteket, och ska köpa ett paket kondomer. Det färgglada paketet fångar en liten flickas uppmärksamhet, som vill veta vad det är för någonting. När hennes mamma inte vill svara försöker hon ta reda på det själv. Flickans nyfikenhet får oförutsedda konsekvenser, och det dröjer inte länge förrän hela apoteket är inblandat.



DIRECTOR'S BIO

Nouran Sherif was born in 1990 in Cairo. She began her career as a visual and audio artist, and then went on to develop her artistic expression to include video art and experimental film. Her work has been exhibited in a number of countries around the world. Sherif has since continued to explore her passion for filmmaking, writing and directing. Extra Safe is her first short fiction film.

 **Nouran Sherif** föddes år 1990 i Kairo, och började sin karriär som bild- och ljudkonstnär. Hon tog senare sitt konstnärskap vidare och började framgångsrikt arbeta med videokonst och experimentell film. Hennes verk har visats i många länder runtom i världen. Hon har sedan fortsatt att utforska sin passion för filmskapande. Extra Safe är hennes första kortfilm.



I AM NOT THERE

DÄR FINNS INTE JAG

Sweden | 2018 | Swedish dialogue with English subtitles | 14 min

CAST & CREDITS

Director: Lama Alshehaby
Writer: Lama Alshehaby, Sanne Öberg, Emilia Myrup
Cast: Lama Alshehaby
DOP: Lama Alshehaby, Sanne Öberg, Emilia Myrup
Producer: Lama Alshehaby

SYNOPSIS

When Lama's family tells her they have to leave the country, Lama reacts like any teenager forced to leave their friends. With a creative use of the documentary form, we get a gripping personal portrait and a new perspective on a highly topical subject.

När Lamas familj berättar för henne att de måste lämna landet reagerar Lama som vilken tonåring som helst som tvingas flytta ifrån sina vänner. Med en kreativ användning av den dokumentära formen får vi ett gripande personporträtt och ett nytt perspektiv på ett högaktuellt ämne.



DIRECTOR'S BIO

Lama Alshehaby was born in 1993 in Damascus, and came to Sweden from Syria five years ago. The film [I am not there] is her first and was made together with the filmmakers Emilia Myrup and Sanne Öberg. Alshehaby is studying the last semester of the Film and TV program at Dalarna University College and lives in Falun.

 **Lama Alshehaby** föddes år 1990 i Damaskus. Kom till Sverige från Syrien för fem år sedan. Filmen Där finns inte jag är hennes första och är gjord tillsammans med filmmarna Emilia Myrup och Sanne Öberg. Lama går sista terminen i Film- och tv-programmet på Högskolan Dalarna och är bosatt i Falun.

Package 3

October 7th 14:30 Panora 2



Nordic premiere

SON OF A DANCER

EBN AL RAQISA

Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 21 min

CAST & CREDITS

Director: Georges Hazim
Writer: Georges Hazim
Cast: Carole Abboud, Ziad Seabe, Georges Hazim
DOP: Ely Hajjar
Producer: Joyce Nakhoul

SYNOPSIS

Majed, a 20-year-old man, is grieving the loss of his recently deceased mother. One day, he gets the shock of his life when he learns that she used to be a belly dancer. Torn between his relationship with his now-silent father, and Hanine, the woman who will help him overcome his grief; he takes a trip down memory lane in an attempt to discover the mysterious past of his mother.

 Den 20-årige unge mannen Majed sörjer sin mor som precis gått bort, när han en dag får sitt livs chock – han får reda på att modern en gång i tiden varit magdansös. Kluven mellan relationen till sin far, som slutat tala, och Hanine, kvinnan som får honom att glömma sorgen, gör han ett försök att utforska sin mors mystiska förflutna.



DIRECTOR'S BIO

Born in Beirut, **Georges Hazim** has just obtained his Master's degree in directing from the Lebanese University. Through his short films, often controversial in a quasi-conservative society, he gave a voice to the Queer community. He clings to the power of cinema and sees it as the ultimate weapon needed to progress in order to reach someday the freedom to exist without fear.

 **Georges Hazim** föddes i Beirut, och erhöll sin masterexamen i regi från The Lebanese University. Genom sina kortfilmer, som ofta tar upp teman som är kontroversiella i ett konservativt samhälle, vill han ge en röst åt människor som identifierar sig som queer. Han ser film som det ultimata verktyget för att nå progressiv samhällsförändring.



International premiere

THE OLD KALBELOUZ

LE VIEUX KALBELOUZ

Algeria | 2019 | French, Arabic dialogue with English subtitles | 10 min

CAST & CREDITS

Director: Imene Ayadi
Writer: Imene Ayadi
Cast: Ahmed Benissa
DOP: Rami Alloui
Producer: Aissa Djouamaa

Package 3

October 7th 14:30 Panora 2



Nordic premiere

WALTZ OF DAWN

RAQSAT AL FAJR

Tunisia | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 15 min

CAST & CREDITS

Director: Emna Najjar
Writer: Emna Najjar
Cast: Chekra Rammech, Ali Bennour, Kmar Ben Soltan
DOP: Taieb Ben Ameur
Producer: Saber Gueblaoui, Emna Najjar

Package 3

October 7th 14:30 Panora 2

SYNOPSIS

In Algiers, Ahmed 70 years old wakes up alone at home, he will begin a day immersed in his thoughts. Who is he talking to?

 Den 70-åriga Ahmed vaknar upp ensam i sitt hem i Algiers. Han fortsätter dagen, insnärjd i sina egna tankar. Men vem är det egentligen han talar med?



DIRECTOR'S BIO

Imene Ayadi was born in Algiers, the daughter of two directors. She grew up in an environment that made her develop a passion for filmmaking. After assisting directors in a number of short film and feature film projects, as well as directing a number of commercials, she wrote and directed the first short film of her own in 2019.

 **Imene Ayadi** föddes i Algiers, som dotter till två regissörer. Uppväxtmiljön väckte tidigt hennes egen passion för filmskapande. Efter att ha arbetat med ett antal kort- och långfilmsproduktioner och regisserat reklamfilmer, skrev och regisserade hon år 2019 sin första egna kortfilm.

 Radia har lidit av njursvikt i elva långa år, och väntar på en transplantation. En dag kallas hon brådskande in till sjukhuset, efter att en donator gått bort. Väl på sjukhuset får hon veta att hon måste genomgå ett kompatibilitetstest för att se om transplantationen kan genomföras, men också att hon inte är den enda njurpatienten som kallats.



DIRECTOR'S BIO

Emna Najjar was born in Tunisia. Her first short fiction, *Bitter Honey* (2014), was selected for competition for best short film at the Carthage International Film Festival. Her second short film, *Waltz of Dawn* (2018) was selected for a number of film festivals around the world, in Tunisia, Egypt, Benin, Algeria, Morocco, France, Germany and the Netherlands. Najjar is currently working on several film scripts and on developing a feature film.

 **Emna Najjar** är född i Tunisien. Hennes första kortfilm, *Bitter Honey*, nominerades till pris vid Karthagos internationella filmfestival. Hennes andra film, *Waltz of Dawn* (2018), har nominerats till priser vid en rad större filmfestivaler i Tunisien, Egypten, Algeriet, Marocko, Benin, Frankrike, Tyskland och Nederländerna. Najjar arbetar för närvarande med ett flertal filmmanus och ett långfilmsprojekt.



Nordic premiere

AMBIANCE

AMBIANCE

Palestine | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 15 min

CAST & CREDITS

Director: Wisam Al Jafari
Writer: Wisam Al Jafari
Cast: Salah Abu N'mah, Mohammad Al Khmour
DOP: Ibrahim Handal
Producer: Saeed Andoni

SYNOPSIS

Despite the noise and chaos of the refugee camp, two young Palestinian refugees discover a creative way to record music in order to meet a competition deadline.

 Två unga palestinska flyktingar upptäcker ett kreativt sätt att spela in musik för att hinna bli klara i tid för finalen till en musiktävling – trots den bulliga och stöksiga miljön i flyktinglägret.



DIRECTOR'S BIO

Wisam Al Jafari is a filmmaker born in Dheisheh Refugee Camp near Bethlehem. He obtained his BFA in filmmaking from Dar Alkalima University, and has worked in many films as an Assistant Director, Location Manager, Camera Assistant and Sound Engineer. Wisam also made few short fictions and experimental films.

 **Wisam al Jafari** är en filmskapare som föddes i flyktinglägret Dheisheh i närheten av Betlehem. Han tog sin kandidatexamen i filmskapande vid Dar Alkalima-universitetet, och har arbetat med en mängd filmproduktioner som kameraassistent, regiassistent och ljudtekniker. Al Jafari har även arbetat med ett antal egna kortfilmer och experimentell film.



Nordic premiere

AWAKENING

ALYAKAZA

Syria | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 20 min

CAST & CREDITS

Director: Amro Ali
Writer: Amro Ali
Cast: Inas Zrek, Jalal Chammout, Reem Nasr, Tarek Abdo, Sandy Nahhass, Samir Houssein
DOP: Raed Sandid
Producer: Amro Ali

SYNOPSIS

During the ongoing Syrian war, Hala leaves her house after her husband sells her wedding gown in order to secure the cost of his marriage to another woman. Upon her arrival to the house of her friend Talla, the police comes and drags Talla's husband to the military service, so the two women sit alone waiting for the return of what they have lost.

 Under pågående inbördeskrig lämnar Hala sitt hem, efter att hennes man sålt hennes bröllopskläning för att finansiera sitt giftermål med en annan kvinna. Väl hemma hos sin väninna Talla kommer polisen och hämtar Tallas man, som ska tvingas tjänstgöra i armén. De två kvinnorna blir ensamma kvar, och väntar tillsammans på att allt det de förlorat ska återföras till dem.



DIRECTOR'S BIO

Amro Ali was born in Damascus, Syria, in 1992. He graduated from Cairo Higher Institute of Cinema in 2016. Ali has written scripts for and worked with several TV-series productions, and has directed a number of acclaimed documentaries and short films.

 **Amro Ali** föddes 1992 i Damaskus, Syrien. Han tog sin examen från Cairo Higher Institute of Cinema år 2016. Hans kortfilm Coma har vunnit fyra internationella priser. Ali har skrivit manus till och arbetat med ett flertal tv-serier, och har regisserat dokumentärfilmer och kortfilmer.



BEFORE WE HEAL

BEFORE WE HEAL

Lebanon | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 15 min

CAST & CREDITS

Director: Nadim Hobeika
Writer: Nadim Hobeika
Cast: Yumna Marwan, Mohammad Bsat
DOP: Céline Layous
Producer: Nadim Hobeika

SYNOPSIS

Saleem and Raya, two former lovers, meet one morning at Raya's place. Saleem goes to the toilet and somehow gets stuck.

Package 4

October 7th 16:45 Panora 2



FAMILY IN EXILE

TAWJA GH UZWAG

USA, Morocco | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 15 min

CAST & CREDITS

Director: Fatima Matousse
Writer: Fatima Matousse
Cast: Aicha Saadouni, Fatima Ait Abdelmoumen, Hassna Zakir
DOP: Fatima Matousse
Producer: Fatima Matousse

SYNOPSIS

Family in Exile is an intimate documentary, set in Morocco, about the conflicts within the filmmaker's family. It is a daughter's quest to understand her father's refusal, over many years, to interact with her and her mother. Through a series of revealing conversations with family members, stories touching on gender tensions, religious beliefs, and parent/child relationships are evoked. It is a personal visual letter of resistance by a daughter to a dictatorial father.

Package 4

October 7th 16:45 Panora 2



De före detta älskarna Saleem och Raya möts en morgon hemma hos Raya. Saleem går på toaletten, och lyckas på något vis fastna. Genom badrumsdörren utbryts minnen, besvikeler, prövningar, hopp, skratt och skrik.



DIRECTOR'S BIO

Nadim Hobeika born in Beirut, he studied film-making there, then in New York. His short film Bonfire was shown at several film festivals around the world. In 2018 he shot his second short film, Before We Heal.

Nadim Hobeika föddes i Beirut, och erhöll sin examen i filmskapande från Saint Joseph-universitetet år 2014. Han har senare fortsatt sina filmstudier i New York. Hans examensfilm Bonfire visades vid en mängd filmfestivaler runtom i världen. År 2018 spelade han in sin andra kortfilm, Before We Heal.



Family in Exile utspelar sig i Marocko, och är ett intimt porträtt av konflikter i filmskaparens egen familj. Filmen skildrar en dotters försök att förstå sin fars mångåriga vägran att ha någon som helst kontakt med henne och hennes mor. I en serie av avslöjande samtal med olika familjemedlemmar får vi ta del av olika aspekter av hur religiösa övertygelser, samt relationer mellan föräldrar och barn, och mellan män och kvinnor, avspeglar sig i familjerelationerna. Filmen är ett personligt, visuellt brev från en dotter till en auktoritär far – ett brev som ger uttryck för motstånd.



DIRECTOR'S BIO

Fatima Matousse is a Moroccan independent filmmaker studying an MFA in Documentary Film at the City College of New York. Matousse holds an MA in Cultural and Media Studies from Sidi Mohammed Ben Abdellah University in Fez. After spending several years working as a program manager for several NGOs in Morocco, Fatima decided to become a visual storyteller. Matousse's award-winning film debut Family in Exile chronicles stories within her own family.

Fatima Matousse är en marockansk filmskapare som för närvarande studerar dokumentärfilm vid City College i New York. Matousse har en masterexamen i kultur- och mediestudier från Sidi Mohammed Ben Abdallah-universitetet i Fez. Efter att ha arbetat som programsamordnare för olika icke-statliga organisationer i Marocko i ett antal år bestämde sig Matousse för att byta bana och istället ägna sig åt visuellt berättande. Matousses prisbelönta debutfilm Family in Exile skildrar berättelsen om hennes egen familj.



International premiere

THE BLEACHING SYNDROME

Package 4

October 7th 16:45 Panora 2

Qatar, Sudan | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 19 min

CAST & CREDITS

Director: Eiman Mirghani
Writer: Eiman Mirghani
Cast: Eiman Mirghani
DOP: Hadeer Omar
Producer: Athheel El Malik

SYNOPSIS

After a failed attempt to make a documentary about a Sudanese woman who bleaches her skin, filmmaker Eiman Mirghani turns the camera around to discover her own relationship with her skin color and how it has affected her life as a young, Afro-Arab woman living in the Middle East.



Efter ett misslyckat försök att göra en film om en sudanesisk kvinna som bleker sin hud, vändar filmskaparen Eiman Mirghani istället kameran mot sig själv. Hon undersöker sin egen relation till sin hudfärg, och hur den påverkat hennes liv som ung, afrikansk-arabisk kvinna i Mellanöstern.



DIRECTOR'S BIO

Eiman Mirghani is a Sudanese-Egyptian independent filmmaker based in Qatar. Upon graduating with a BA in Film Studies from the University of Nottingham, she began to write, direct and produce short films in Doha and Cairo. Eiman directed her second short film "The Bleaching Syndrome" under the mentorship of world-renowned filmmaker Rithy Panh in 2018.

Eiman Mirghani är en sudanesisk-egyptisk filmskapare, baserad i Qatar. Efter en bachelorexamen i filmvetenskap från Nottinghams universitet, började hon skriva, regissera och producera kortfilmer i Doha och i Kairo. Eiman regisserade sin andra kortfilm, Blekningssyndromet (2018), med den internationellt erkända filmskaparen Rithy Panh som mentor.



Nordic premiere

THE SPARROW

Package 4

October 7th 16:45 Panora 2

Austria | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 15 min

CAST & CREDITS

Director: Nasri Hajjaj
Writer: Nasri Hajjaj
Cast: Reem Ali, Hassan Mrad, Saad Ghefari, Bisan Mohammad
DOP: Sebastian Thaler
Producer: Kurt Mayer

SYNOPSIS

An Arab intellectual who was imprisoned for many years. One night he is forced by the prison warden to tell stories to a five year old child in one of the cells of the same prison. He meets a child and her mother who was raped by security officers, got pregnant and gave birth to the child. Based on true stories, the film is a destructive dialogue between two tortured souls.

En arabisk intellektuell sätter fängslad sedan många år. En natt tvingar fängvaktaren honom att berätta historier för ett fem år gammalt barn, som sitter i en annan cell i fängelset. I mötet med barnet och barnets mor framkommer det att modern våldtagits av vakter under ett förhör, blivit gravid och därefter fött en dotter i fängenskap. Filmen utgörs av en mörk dialog mellan två plågade själar, och bygger på en sann historia.



DIRECTOR'S BIO

Nasri Hajjaj is palestinian short story writer and film director, born in Lebanon. Got his BA in philosophy and psychology in Beirut and MA in sociology in London. Worked as freelance journalist and researcher on Palestinian refugee affairs.

Nasri Hajjaj är en palestinsk regissör och novellförfattare, född i Libanon. Han tog sin kandidatexamen i filosofi och psykologi i Beirut, och en masterexamen i sociologi i London. Han har arbetat som frilansjournalist och researcher med fokus på palestinska flyktingfrågor.

Special Screenings

- * Northern Lights
- * The Knight and
The Princess
- * Yomeddine







October 6th 12:30 Panora 2

International premiere

NORTHERN LIGHTS

NORRSKEN - SHAFAQ QUTBY

Sweden | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 73 min

CAST & CREDITS

Director: Ibrahim Mouhanna
Writer: Mudar Al-Haggi
DOP: Jonathan Lewald
Cast: Anji al Youssef, Helen Al-Janabi
Ibrahim Manaem
Producer: Arabiska Teatern

SYNOPSIS

An Arabic speaking theatre group rehearse a performance in Sweden. The actors come from a war-torn country in the Middle East. The play is about the life of refugees and is based on interviews of refugees living and living in Sweden. Between the scenes during the rehearsal, an actress fights with the director after an actor suddenly disappeared from work without explanation.



En arabisk teatergrupp repeterar en föreställning i Sverige. Skådespelarna kommer från ett krigshärjat land i Mellanöstern. Föreställningen handlar om flyktingars liv och är baserad på intervjuer av flyktingar som bor och lever i Sverige. Mellan de olika scenerna under repetitionen bråkar en skådespelare med teaterregissören efter att en skådespelare plötsligt försvunnit från arbetet utan förklaring.



DIRECTOR'S BIO

Ibrahim Mouhanna (born 1984 in Damascus, Syria, lives and works in Stockholm) is a film director and educated at Alma Löv, Sweden, scriptwriting. And Media University in Damascus, Syria.

Ibrahim Mouhanna född 1984 i Damaskus, Syrien. Bor och verkar i Stockholm. Han är filmregissör och är utbildad i Sverige vid Alma Löv som manusförfattare och Media Universitetet i Damaskus.



October 5th 13:00 Panora 2

International premiere

THE KNIGHT AND THE PRINCESS

AL FARIS WA AL AMIRA

Egypt, Saudi Arabia | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 95 min

CAST & CREDITS

Director: Basheer El Deek, Ibrahim Musa
Writer: Basheer El Deek
Cast: Medhat Saleh, Mohammed Henedy, Dunia Samir Ghanim, Majed Elkidiwani, Abdulrahman AbuZaharah, Anlah Kamel ect.
Producer: Alabbas Hamidaddin

SYNOPSIS

The Indian Ocean was a dangerous place in the 600s for Arab merchants, haunted by pirates | mascot with the cruel Indian ruler king Daher. When the heroic young boy Mohammed Bin Alkassim finds out about the families to a number of Arab traders kidnapped he decides to save them, and sets sail along with the eccentric old sailor Abu Elriyah. His exemption attempt will be a fight against overwhelming odds; an adventure there he will both meet the love of his life in it Indian Princess Lobna, and be exposed to attempted murder of two djinns.



Indiska oceanen var på 600-talet en farlig plats för arabiska handelsmän, hemsökt av pirater i maskopi med den grymme, indiske härskaren kung Daher. När den hjältemodige unge pojken Mohammed Bin Alkassim får reda på att familjerna till ett antal arabiska handelsmän kidnappats bestämmer han sig för att rädda dem, och sätter segel tillsammans med den excentriske gamle sjömannen Abu Elriyah. Hans fritagningsförsök blir en kamp mot överväldigande odds; ett äventyr där han både kommer att möta sitt livs kärlek i den indiska prinsessan Lobna, och bli utsatt för lönnmordsförsök av två djinns.

DIRECTOR'S BIO

Bashir El Deek is a well-known name in the Egyptian film industry. He has mainly done himself known as scriptwriter, but has also directed the films *The Deluge* (1985) and *Traveler's Way* (1987). El Deek has written screenplays for a wide range of films and television series.



Bashir El Deek är ett välkänt namn i den egyptiska filmindustrin. Han har främst gjort sig känd som manusförfattare, men har också regisserat filmerna *The Deluge* (1985) och *Traveller's Way* (1987). El Deek har skrivit manus till en lång rad filmer och tv-serier.

DIRECTOR'S BIO

Ibrahim Mousa Mostafa holds a BA from the Higher Institute of Cinema in Cairo. Mousa Mostafa has worked as a director, art director and background artist of many award winning animated TV-series since 1992 at Alsahar Animation. He was the director of visual effects for the feature films *Youm Elkarama* and *Zaza*.



Ibrahim Mousa Mostafa har en kandidatexamen från Kairos Higher Institute of Cinema. Mousa Mostafa har sedan 1992 arbetat som regissör, art director och bakgrundsdesigner för en lång rad prisbelönta animerade tv-serier med Alsahar Animation. Han har ansvarat för de visuella effekterna för långfilmerna *Youm Elkarama* och *Zaza*.



October 7th 15:30 Panora 1

Swedish premiere

YOMEDDINE

YOMEDDINE

Egypt | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 97 min

CAST & CREDITS

Director: A.B. Shawky
Writer: A.B. Shawky
DOP: Federico Cesca
Cast: Rady Gamal, Ahmed Abdelhafiz
Producer: Dina Emam, Mohamed Hefzy, Mohamed Sakr, Daniel Ziskind

SYNOPSIS

After the death of his wife, Beshay bravely decides to leave the isolated community where he was abandoned as a child. Along with Obama, the young orphan he has taken under his wing, and his beloved donkey, he embarks on a journey across Egypt to his hometown to find out why his father never kept his promise to return. But Beshay isn't a man like other men: he is a leper, now cured, whose scars have led him to live apart from the world. Together, he and Obama will confront the world with all its sorrows and moments of grace, in his quest for a family, a place to belong, a little humanity... An adventure-filled drama and a first feature that tells the heart-warming story of a remarkable friendship.



Efter sin frus bortgång bestämmer sig Beshay för att lämna den isolerade by där han en gång övergavs som barn. Tillsammans med Obama, en föräldralös pojke som han tagit under sina vingar, och hans älskade åsna, ger han sig iväg på en resa genom Egypten till sin hemstad, för att söka svaret på varför hans far svek sitt löfte om att återvända. Men Beshay är inte som andra; han är en före detta leprasjuk, märkt av ärr som gjort att han valt att isolera sig från omvälden. Tillsammans med Obama ska han nu komma att möta världen, med alla dess sorger och glädjeämnena, i jakten på en familj, en plats att höra hemma på, och en smula mänsklighet.



DIRECTOR'S BIO

A. B. Shawky is an Egyptian-Austrian filmmaker born in Cairo in 1985. His short films "THE COLONY", "THINGS I HEARD ON WEDNESDAYS" and "MARTYR FRIDAY" have screened at festivals around the world. He studied Political Science and Filmmaking in Cairo, and is a graduate of NYU Tisch School of the Arts Grad Film Program. YOMEDDINE is his first feature.

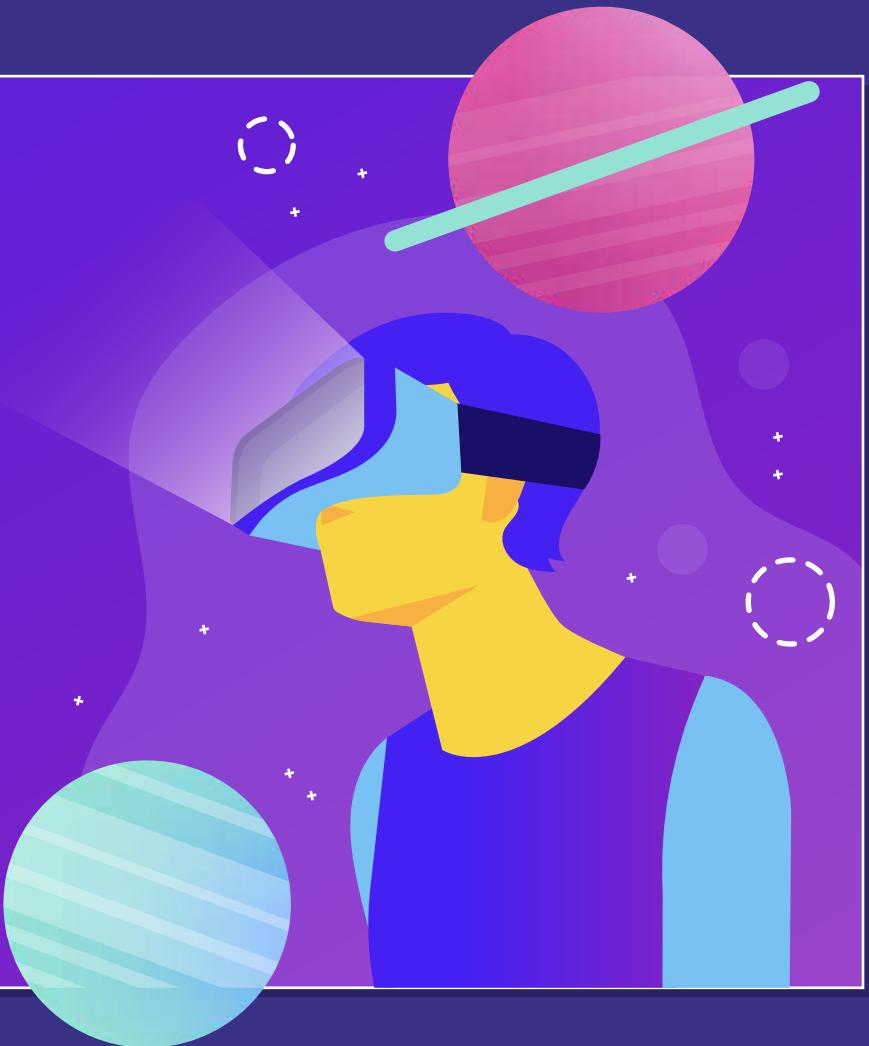
A. B. Shawky är en egyptisk-österrikisk filmskapare, född i Kairo 1985. Han har studerat statsvetenskap och filmskapande i Kairo, och har studerat film vid NYU Tisch School of the Arts i New York. Hans kortfilmer The Colony, Things I Heard on Wednesdays och Martyr Friday har visats på filmfestivaler runtom i världen. Yomeddine är hans första långfilm.

Escape from Sweden **A Virtual Reality Experience**

The film will be screened at Malmö Arab Film Festival in cooperation with BoostHBG.

Flykten från Sverige **En Virtual Reality Upplevelse**

Filmen visas under Malmö Arab Film Festival i samarbete med BoostHBG.



Escape from Sweden

Is a Virtual Reality-project that takes you on a journey through a possible war-torn area.

Imagine if you were the one who had to flee a war-torn area? It is programmed in such way that your movements during the experience will determine where you end up next. Some might have a happy ending, while others not.

Place: Cinema Panora (Lobby)

Date & Time:

Saturday 5/10 13:00 - 19.00

Sunday 6/10 13:00 - 19.00

Monday 7/10 13:00 - 19.00

Flykten från Sverige

Är ett Virtual Reality-projekt som tar dig på en resa genom ett möjligt krigsdrabbat område.

Den är programmerad på så vis att dina rörelser under upplevelsen bestämmer var du hamnar härnäst. Vissa kan få ett lyckligt slut, andra inte. Deltagare får uppleva vad det innebär att befina sig i ett krigsdrabbat område utifrån ett litet barns perspektiv.
Plats: Biograf Panora (Foajé)

Datum & Tid:

Lördag 5/10 kl.13:00 - 19.00

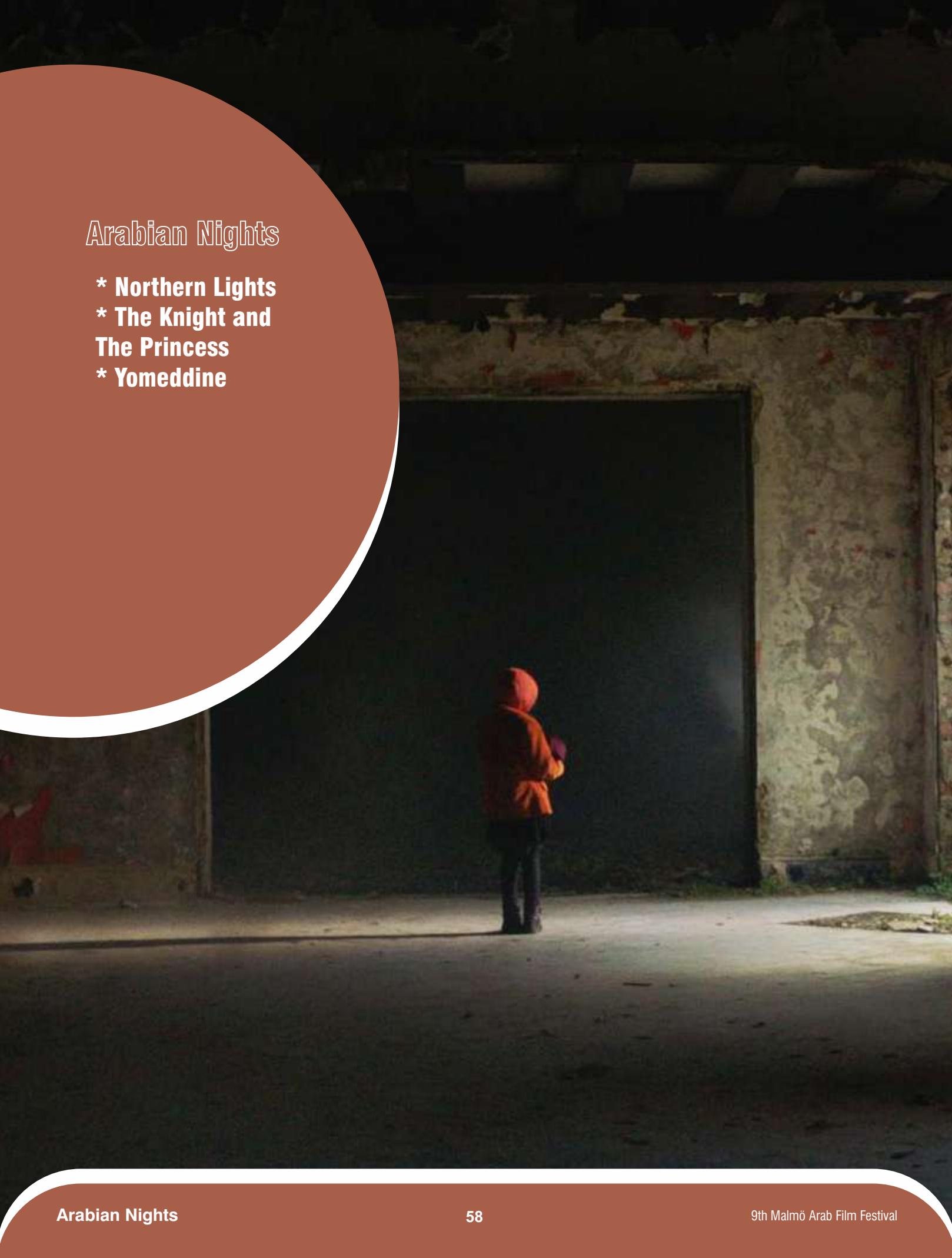
Söndag 6/10 kl.13:00 - 19.00

Måndag 7/10 kl.13:00 - 19.00

ECOST HBG

Arabian Nights

- * Northern Lights
- * The Knight and
The Princess
- * Yomeddine







October 7th 22:15 Panora 1

Swedish premiere

DACHRA

DACHRA

Tunisia | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 113 min

CAST & CREDITS

Director: Abdelhamid Bouchnak
Writer: Abdelhamid Bouchnak
DOP: Hatem Nechi
Cast: Yasmine Dimassi, Aziz Jbali, Bilel Slatnia, Hela Ayed, Hedi Majri, Bahri Rahali
Producer: Abdelhamid Bouchnak, Omar Ben Ali

SYNOPSIS

Set against the backdrop of contemporary Tunisia, the feature revolves around female journalism student Yasmin and two male classmates who set out on a university assignment to solve the cold case of Mongia, a woman found mutilated 25 years ago and now imprisoned in an asylum, suspected of witchcraft. As they pursue their investigation, the three friends stumble into the archaic and ominous world of Dachra, an isolated countryside compound filled with goats, silent women, mysterious drying meat and steaming pots, which is home to a cult. When the cult's jovial but menacing leader invites them to stay overnight, Yasmin is drawn into Dachra's dark secrets and a desperate attempt to escape alive.

 Denna film, som utspelar sig i det samtidiga Tunisien, kretsar kring den kvinnliga journaliststudenten Yasmin och hennes två manliga klasskamrater, som tillsammans tar itu med ett olöst kriminalfall som en del av en skoluppgift på universitetet. Fallet handlar om Mongia, en kvinna som hittats lemlästad 25 år tidigare, och som nu sitter inspärrad på ett mentalsjukhus misstänkt för häxkonster. Medan de utreder fallet kommer de tre vännerna i kontakt med Dachra, en märklig plats fylld av urgamla och mörka krafter; en isolerad gård ute på landet, full av getter, tytlättna kvinnor, mystiska köttbitar på tork, och rykande kittlar... det är platsen för en mystisk kult. När kultens muntra men hotfulla ledare bjuder in dem att stanna över natten dras Yasmin in i Dachras mörka hemligheter, och påbörjar ett desperat försök att ta sig därifrån med livet i behåll.

DIRECTOR'S BIO

Abdelhamid Bouchnak (1984) studied at the Ecole Supérieure de l'Audiovisuel et du Cinéma E.S.A.C. in Gammarth and graduated in 2008 with the short film *Miroir*. In the same year, he won the prize for Best Young Director at the International Film Festival in Carthage and moved to Montreal to complete a Master's degree in film studies. Since 2012, he has produced and directed video clips, web series and short films. *Dachra* is his first feature film.



Abdelhamid Bouchnak (född 1984) studerade på École Supérieure de l'Audiovisuel et du Cinéma (E.S.A.C.) i Gammarth, och tog examen år 2008 med kortfilmen *Miroir* som examensarbete. Samma år vann han pris i kategorin "Bästa unga regissör" vid den internationella filmfestivalen i Karthago, och flyttade till Montréal för att påbörja en masterutbildning i filmvetenskap. Sedan 2012 har han producerat och regisserat videoklipp, webserier och kortfilmer. *Dachra* är hans första långfilm.



October 5th 22:15 Panora 1

Nordic premiere

DIAMOND DUST

TURAB AL MAS

Egypt | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 150 min

CAST & CREDITS

Director: Marwan Hamed
Writer: Ahmed Mourad
DOP: Ahmed Al Morsy
Cast: Asser Yassin, Menna Shalaby, Ahmed Kamal, Eyad Nassar, Mohamed Mamdouh
Producer: Zaid El Kordy

SYNOPSIS

Taha is a pharmacist who lives a dreary life with his father, and plays the drums in his spare time. When he returns home one day, he finds his father dead on the ground. Taha barely absorbs the shock before he takes a blow to the head that renders him unconsciousness. He begins reading his father's memoirs to discover secrets that can reveal who might be behind his murder. He learns about the history of his grandfather Hana Al Zahar and his friend Al Khawaja Lito, and how the two influenced his father, Hussein Al Zahar. He also learns of the secrets of a corrupt group that his father stalked through a telescope from his window.



Taha är en farmaceut som lever ett torftigt liv tillsammans med sin rullstolsburna far, och spelar trummor på fritiden. När ett mystiskt mord inträffar, vänds Tahas värld tillfälligt upp och ner. När Taha kommer hem en dag hittar han sin far död på golvet. Taha hinner knappt ta in vad han sett, förrän han träffas av ett slag mot huvudet som gör honom medvetslös. Han börjar läsa sin fars memoarer, och upptäcker hemligheter som skulle kunna avslöja vem som ligger bakom mordet på fadern. Han får ta del av historien om sin farfar Hanafi al Zahar och hans vän Al Khawaja Lito, och hur dessa två kom att påverka hans far, Hussein al Zahar. Han får också reda på hemligheter om en korrupt sammanslutning som hans far spionerat på genom ett teleskop från sitt fönster.



DIRECTOR'S BIO

Marwan Hamed holds a diverse repertoire in directing as well as producing films, in addition to directing over 300 commercials, TV drama series and music videos. Graduated from the High Institute of Cinema in 1999, Marwan Hamed started his cinematic career in 2000 as an Assistant Director.

Marwan Hamed har en mångsidig repertoar inom såväl regi som filmproduktion, utöver att ha regisserat över 300 reklamfilmer, TV drama serier och musikvideos. Han tog examen från High Institute of Cinema 1999 och startade sin filmkarriär 2000 som regissör.



October 6th 22:15 Panora 1

Nordic premiere

PORTO FARINA

PORTO FARINA

Tunisia | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 86 min

CAST & CREDITS

Director: Ibrahim Letaief
Writer: Ibrahim Letaief, Yves comte
DOP: Mohamed Maghraoui
Cast: Mohamed Driss, Mohamed Almi ben Jemaa, Fatma Ben Saidane, Asma Othmani, Jamila Chiohi, Mounira Zekraoui
Producer: Taoufik Guiga, Fabrice Préel-Cléach

SYNOPSIS

Because he thinks she is sterile, ALY leaves his French girlfriend and returns home to renew with family and marry his young cousin who was promised him. But nothing happens as expected and between falsehood and pretense, ALY discovers at its expense the tragi-comedy of Life.



Aly lämnar sin franska flickvän, eftersom han tror att hon är steril, och återvänder till hemlandet för att återförenas med sin familj och gifta sig med sin unga kusin, som har blivit bortlovad till honom. Men ingenting går som det var tänkt, och någonstans mellan lögner och bedrägerier blir Aly varse om den tragikomiska fars som kallas livet.



DIRECTOR'S BIO

Ibrahim Letaief is a Tunisian director and scriptwriter, born in 1959. His resume includes a long list of short and feature fiction films, as well as TV-productions. Letaief has served as the Director of the Carthage Film Festival as well as the European Film Days in Tunisia. He is a jury member at a number of international film festivals, among them the Berlin Film Festival. Letaief's last feature, the colourful tragi-comedy Porto Farina, was released in 2019.

Ibrahim Letaief är en tunisisk regissör och manusförfattare, född 1959, med en lång rad kortfilmer, långfilmer och tv-produktioner på sitt CV. Letaief har varit direktör för Karthagos internationella filmfestival, samt för de Europeiska filmdagarna i Tunisien. Han är jurymedlem vid en rad internationella filmfestivaler, däribland Berlins filmfestival. Letaiefs senaste långfilm, den färgstarka tragikomedin Porto Farina, kom ut 2019.



Film Posters Exhibition

On the occasion of the tribute program of Tunisian cinema, Malmö Arab Film Festival is organizing an exhibition of the most prominent film posters that made the history of Tunisian cinema. For 50 years, these posters represented the Tunisian cinema in its diversity of themes and aesthetic expressions, we meet in this exhibition with the various generations that founded this cinema and worked to renew it.

Establishment and innovation are the titles of Tunisian cinema and that's what we invite you to discover in this exhibition. The exhibition is organized in cooperation with the Tunisian National Center for Cinema and Image

Place: Cinema Panora (Lobby)

Date & Time:
Saturday 5/10 15:00

Film Poster Utställning

I samband med hyllningen av den tunisiska filmbranschen, arrangerar Malmö Arab Film Festival en utställning av det mest framstående filmaffischer genom den tunisiska filmens historia. Under 50 år representerade dessa affischer den tunisiska filmbranschen i dess mångfald av teman och estetiska uttryck. Genom denna utställning möter vi de olika generationer som grundade den tunisiska filmbranschen och arbetade för att ständigt förnya den.

Etablering och innovation är ledstjärnorna för den tunisiska filmbranschen, och det är vad vi inbjuder dig till att upptäcka genom denna utställning.

Utställningen organiseras i samarbete med det tunisiska nationella centret för film och bild.

Plats: Biograf Panora

Datum & Tid:
Lördag 5/10 kl.15.00



School Cinema

- * **Fatwa**
- * **Look at Me**
- * **The Knight and
The Princess**
- * **Wadjda**





October 7th 09:45 Panora 2

Swedish premiere

FATWA FATWA

Tunisia, Belgium | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 102 min

CAST & CREDITS

Director: Mahmoud Ben Mahmoud
Writer: Mahmoud Ben Mahmoud
Cast: Ahmed Hafiane, Ghalia Benali, Sarra Hannachi
DOP: Mohamed Maghraoui
Producer: Habib Bel Hedi, Hatem Ben Miled, Jean-Pierre and Luc Dardenne

SYNOPSIS

Brahim, a Tunisian guy living in France, decides to go back to Tunisia to attend his son's funeral who passed away in a motorcycle accident. He then discovers that Marouane, his son, was militating with a radical Islamist group, so Brahim decides to identify the people who brainwashed his son. The investigation leads him to doubt the circumstances surrounding his son's death.



Brahim, en tunisisk man som bor i Frankrike, återvänder till hemlandet för sin sons begravning efter att sonen gått bort i en motorcykelolycka. Väl i Tunisien upptäcker Brahim att Marouane, hans son, varit aktiv i en radikal, militant islamistisk grupp. Brahim bestämmer sig för att leta reda på de som härnrvättat hans son. Hans sökande får honom snart att ifrågasätta omständigheterna kring sonens död.



DIRECTOR'S BIO

Mahmoud Ben Mahmoud is a Tunisian director who received his Bachelor's degree in journalism, art history and film direction from the Free University of Bruxelles (Université libre de Bruxelles), Belgium. He is currently a Professor of screenwriting at the Department of Cinema of the Faculty of Arts and Philosophy at the same university. Ben Mahmoud began his career with the feature film Crossings in 1982. His film One Thousand and One Voices (2001) was screened at the Venice International Film Festival. Fatwa (2018) received the Golden Tanit Prize at the Carthage Film Festival.

Mahmoud Ben Mahmoud är en tunisisk regissör som tog sin kandidatexamen i journalism, konsthistoria och filmregi från Bryssels fria universitet (Université libre de Bruxelles). Han undervisar för närvarande i manusförfattande vid samma universitet. Ben Mahmoud påbörjade sin filmkarriär med filmen Crossings (1982). Hans film One Thousand and One Voices (2001) visades på Venedigs internationella filmfestival. Fatwa (2018) mot tog Golden Tanit-priset på Karthagos internationella filmfestival.



October 8th 09:45 Panora 2

Nordic premiere

LOOK AT ME FI EINIA

Tunisia, France, Qatar | 2018 | Arabic dialogue with English subtitles | 98 min

CAST & CREDITS

Director: Néjib Belkadhi
Writer: Néjib Belkadhi
Cast: Nidhal Saadi, Idriss Kharroubi, Sawssen Maalej, Aziz Jebali, Mouna Nourredine
DOP: Hazem Berrabah
Producer: Imed Marzouk

SYNOPSIS

Lotfi, a Tunisian immigrant who lives in France, is forced to go back to Tunisia to take care of Youssef, his 9-year old autistic son he hasn't seen for 7 years. Ignored by his child, who deprives him even of the slightest gaze, Lotfi turns it into a challenge, one that will take him on the path of becoming a father, a real one.



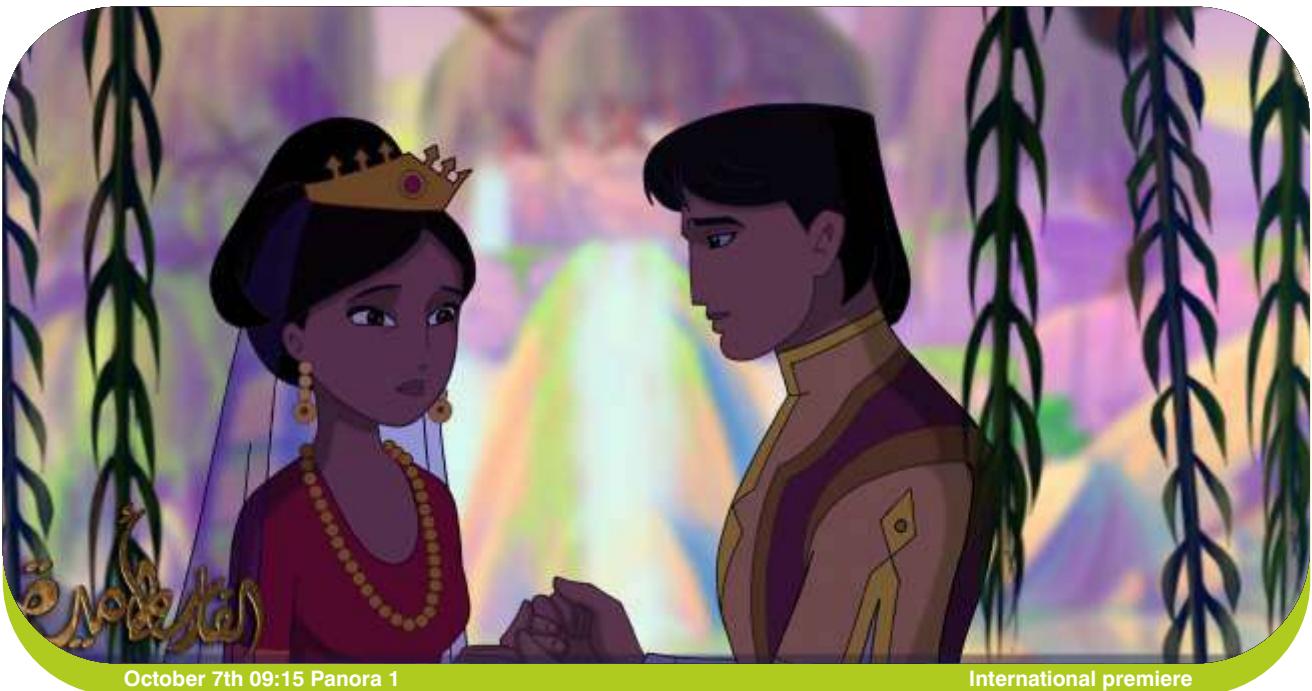
Lotfi, en tunisisk immigrant som bor i Frankrike, måste resa tillbaka till Tunisien för att ta hand om sin 7-årige autistiske son Youssef, som han inte sett på sju år. Men sonen ignorerar honom fullständigt, och vägrar att ens bevärda honom med en blick. Lotfi väljer att se det som en utmaning – en utmaning som kan hjälpa honom att till slut bli en riktig far till sitt barn.



DIRECTOR'S BIO

Najib Belkadhi was born in 1972 in Tunis. He started his career as a film and theater actor, and then continue as television director. In 2005, he directed his first short film, *Tsawer*, which has been shown at more than thirty festivals around the world. His documentary *VHS-Kahloucha* appeared on more than fifty film festivals, had a world premiere at the Cannes Festival, and was nominated for awards at the Sundance Festival and FID Marseille. Belkadhi's first feature film, *Bastardo* premiered at Toronto's international film festival and won eleven international prices.

Najib Belkadhi föddes 1972 i Tunis. Han började sin karriär som film- och teaterskådespelare, för att sedan fortsätta som tv-regissör. År 2005 regisserade han sin första kortfilm, *Tsawer*, som visades på mer än trettio festivaler världen över. Hans dokumentärfilm *VHS-Kahloucha* visades på mer än femtio filmfestivaler, hade världspremiär på Cannesfestivalen, och nominerades för priser vid Sundancefestivalen och FID Marseille. Belkadhis första långfilm, *Bastardo* premiärvisades vid Torontos internationella filmfestival och vann elva internationella priser.



October 7th 09:15 Panora 1

International premiere

THE KNIGHT AND THE PRINCESS

AL FARIS WA AL AMIRA

Egypt, Saudi Arabia | 2019 | Arabic dialogue with English subtitles | 95 min

CAST & CREDITS

Director: Basheer El Deek, Ibrahim Musa
Writer: Basheer El Deek
Cast: Medhat Saleh, Mohammed Henedy, Dunia Samir Ghanim, Majed Elkidiwani, Abdulrahman AbuZaharah, Anlah Kamel ect.
Producer: Alabbas Hamidaddin

SYNOPSIS

The Indian Ocean was a dangerous place in the 600s for Arab merchants, haunted by pirates | mascot with the cruel Indian ruler king Daher. When the heroic young boy Mohammed Bin Alkassim finds out about the families to a number of Arab traders kidnapped he decides to save them, and sets sail along with the eccentric old sailor Abu Elriyah. His exemption attempt will be a fight against overwhelming odds; an adventure there he will both meet the love of his life in it Indian Princess Lobna, and be exposed to attempted murder of two djinns.



Indiska oceanen var på 600-talet en farlig plats för arabiska handelsmän, hemsökt av pirater i maskopi med den grymme, indiske härskaren kung Daher. När den hjältemodige unge pojken Mohammed Bin Alkassim får reda på att familjerna till ett antal arabiska handelsmän kidnappats bestämmer han sig för att rädda dem, och sätter segel tillsammans med den excentriske gamle sjömannen Abu Elriyah. Hans fritagningsförsök blir en kamp mot överväldigande odds; ett äventyr där han både kommer att möta sitt livs kärlek i den indiska prinsessan Lobna, och bli utsatt för lönnmordsförsök av två djinns.

DIRECTOR'S BIO

Bashir El Deek is a well-known name in the Egyptian film industry. He has mainly done himself known as scriptwriter, but has also directed the films *The Deluge* (1985) and *Traveler's Way* (1987). El Deek has written screenplays for a wide range of films and television series.



DIRECTOR'S BIO

Ibrahim Mousa Mostafa holds a BA from the Higher Institute of Cinema in Cairo. Mousa Mostafa has worked as a director, art director and background artist of many award winning animated TV-series since 1992 at Alsahar Animation. He was the director of visual effects for the feature films *Youm Elkarama* and *Zaza*.



Bashir El Deek är ett välkänt namn i den egyptiska filmindustrin. Han har främst gjort sig känd som manusförfattare, men har också regisserat filmerna *The Deluge* (1985) och *Traveller's Way* (1987). El Deek har skrivit manus till en lång rad filmer och tv-serier.

Ibrahim Mousa Mostafa har en kandidatexamen från Kairos Higher Institute of Cinema. Mousa Mostafa har sedan 1992 arbetat som regissör, art director och bakgrundsdesigner för en lång rad prisbelönta animerade tv-serier med Alsahar Animation. Han har ansvarat för de visuella effekterna för långfilmerna *Youm Elkarama* och *Zaza*.



October 4th 09:15 Panora 1

October 8th 09:15 Panora 1

WADJDA DEN GRÖNA CYKELN

Saudi Arabia | 2012 | Arabic dialogue with Swedish subtitles | 98 min

CAST & CREDITS

Director: Haifaa Al Mansour
Writer: Haifaa Al Mansour
Cast: Waad Mohammed, Reem, Abdullah, Abdullrahman Al Gohani, Sultan Al Assaf
DOP: Lutz Reitemeier
Producer: Gerhard Meixner, Roman Paul

SYNOPSIS

Wadjda, a ten year old little girl, dreams about owning her very own bicycle. Wadjda also lives in Saudi Arabia, where little girls are not allowed to bike around on the streets. While her mother is occupied with convincing the father of not taking one more wife, Wadjda tries to find a way to get money for the bike herself. Her school holds a competition in Koran recitation, where the prize is a sum of money, and Wadjda decides to enter. Since she is known as a rascal in school, most of her teachers are surprised by this.



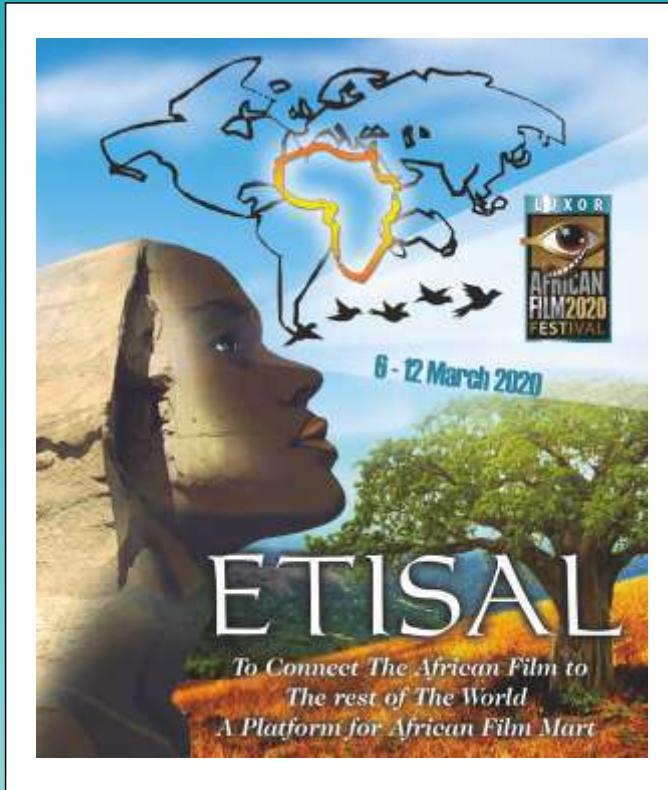
Tio-åriga Wadjda drömmar om en underbar grön cykel men i Saudiarabien där hon bor är det inte tillåtet för små flickor att cykla omkring på gatorna. Medan hennes mamma är upptagen med att övertyga pappan att inte ta sig en andra fru passar Wadjda på att försöka skaffa pengar så att hon kan köpa cykeln själv. I skolan är hon känd som en bråkmakare, så när hon anmäler sig till en tävling i Koranrecitation där priset är en summa pengar blir hennes lärare ganska förvånade. Den gröna cykeln var Saudiarabiens bidrag till Oscarsgalan 2014.



DIRECTOR'S BIO

Haifaa Al Mansour is the first Saudi Arabian, female director. The audience of Göteborg International Film Festival, 2013, voted for The Green Bicycle (Wadjda) as the best film in the category Audience Choice.

Haifaa Al Mansour är Saudiarabiens första kvinnliga regissör. Festivalpubliken på Göteborg International Film Festival 2013 röstade fram Den gröna cykeln till bästa långfilm i tävlingen Publikens val.



Luxor African film Festival's Night

Through 8 editions LAFF has succeeded in topping the greatest African Film Festivals. Furthermore, it introduced filmmakers from the African continent who won many prizes in the most important international film festivals.

LAFF

also conducted workshops for film-making and supported some African films through

Etisal

film Fund to introducing African film to the world .

One of those is the Sudanese film "you'll die at twenty" and the Rwandan film "the mercy of the jungle". This is why MAFF is celebrating the Luxor African film festival.

And on that occasion we will screen the best award winning film in its 8th edition last March " The burial of Kojo"

from Ghana directed by Samuel Bazawele

. The Luxor African Film Festival is organised by the Independent Shabab Foundation with the support of the Egyptian Ministries of Culture, Foreign Affairs, Tourism, Youth and the National Bank of Egypt in cooperation with Luxor Governorate and the Syndicate of Film Professions.

Luxor Afrikanska filmfestival knäll

Efter åtta lyckade festivaler har LAFF lyckats toppa de största afrikanska filmfestivalerna. Utöver det har LAFF introducerat filmskapare från den afrikanska kontinenten till den internationella filmscenen, vilket har lett till att ett flertal av de afrikanska filmskaparna vunnit världsomnämnda priser för sitt arbete.

Genom workshops för filmskapande och stöttning av afrikanska filmer av Etisalat Film Fonden, har LAFF lyckats med introduceringen av afrikanska filmer i övriga världen. Bland dessa filmer kan man finna den sudanska filmen "You will die at twenty" och den rwandiska filmen "The mercy of the jungle".

I år har Malmö Arab Film Festival valt att fira LAFF genom att i sitt program för MAFF2019 inkludera den vinnande ghananska filmen från Luxor Afrikanska Film Festival 2019, "The burial of Kojo", regi av Samuel Bazawele.

Luxor Afrikanska Film Festival är organiserad av den oberoende Sabab stiftelsen med stöd av det egyptiska ministeriet för kultur, de egyptiska departementen för utrikesfrågor, turism, ungdom samt den egyptiska nationalbanken i samarbete med Luxor guvernemant och Sällskapet för Film Professioner.



October 6th 20:00 Panora 1

THE BURIAL OF KOJO

THE BURIAL OF KOJO

Ghana, USA | 2018 | English dialogue | 80 min

CAST & CREDITS

Director: Blitz Bazawule
Writer: Blitz Bazawule
DOP: Michael Fernandez
Cast: Cynthia Dankwa, Ama K Abebrese, Joseph Otsiman, Kobina Amissah-Sam, Mamley Djangmah, Henry Adofo, Brian Angels, Joe Addo
Producer: Ama K. Abebrese, Sam Blitz Bazawule

SYNOPSIS

The Burial Of Kojo follows the story of Esi, as she recounts her childhood and the tumultuous relationship between her father, Kojo and her uncle, Kwabena. After Kojo goes missing on an illegal mining expedition with Kwabena, Esi embarks on a magical adventure to rescue her father.



I Kojos begravning får vi följa historien om Esi – om hennes barndom, och om den turbulenta relationen mellan hennes far, Kojo, och hennes farbror, Kwabena. Efter att Kojo försvinner under en illegal gruvexpedition tillsammans med Kwabena ger sig Esi ut på ett magiskt äventyr för att rädda sin far.



DIRECTOR'S BIO

Blitz Bazawule is a Filmmaker and Musician born in Ghana and based in New York. Blitz's short films Native Sun (2012) and Diasporadical Trilogia (2016) premiered at New Voices in Black Cinema and Blackstar Film Festival respectively. Blitz is the founder of Africa Film Society, an organization focused on the preservation of classic African cinema. As a composer and musician, Blitz has released 4 studio albums, Stereotype (2009), Native Sun (2011), Afropolitan Dreams (2014) and Diasporadical (2016). Blitz's feature directorial debut 'The Burial Of Kojo' premiered at Urbanworld Film Festival where it won Best Narrative Feature (World Cinema). Blitz is a Senior TED Fellow and recipient of the Vilcek Prize.

Blitz Bazawule är filmskapare och musiker, född i Ghana och baserad i New York. Blitz kortfilmer Native Sun (2012) och Diasporadical Trilogia (2016) premierade på New Voices i Black Cinema respektive Blackstar Film Festival. Han är även grundaren av Africa Film Society, en organisation fokuserad på bevarandet av klassisk afrikansk film. Som kompositör/musiker har Blitz släppt fyra album. Blitz's regissördebut var med långfilmen "The Burial Of Kojo", som premierade på Urbanworld Film Festival, där den fick priset för bästa film (World Cinema). Blitz är senior medlem i TED Fellow program och mottagare av Vilcek priset.



COPENHAGEN Arabian nights

1.—20. OKT. 2019

CINEMATEKET
DET DANSKE FILMINSTITUT / DANISH FILM INSTITUTE



Dansk-Arabisk
Partnerskabsprogram



MAFF
Malmö Arab Film Festival

CrossingBorders

ARABIAN NIGHTS

1-20 OCT 2019

Arabian Nights is a festival that has taken place annually at Cinemateket, right in the heart of vibrant Copenhagen, since 2015. The focus is on recent high quality films – fiction and documentary – from the entire Arab world, but with a particular focus on transmitting knowledge about Arab cultures, societies and histories.

MORE THAN MOVIES

Each year, the festival is sprinkled with theme nights with free talks, debates, concerts and food servings in Cinemateket's basement lounge, Asta Bar. These nights are made a recurrent highlight by the enthusiastic presence of NASIM (Network of Academics, Students and Others Interested in the Middle East) and our faithful sponsors Taybeh Beer and Danish-Arab Partnership Programme.

NEW MAFF PARTNERSHIP

Starting this year, Arabian Nights also have become the proud counterparts of MAFF, sharing a selection of guests and film titles across the Øresund divide between Sweden and Denmark. Both festivals also have films and events that are completely their own, giving the two sister festivals distinctive flavours.

PRACTICAL INFO

Location: Cinemateket, Gothersgade 55, Copenhagen (close to Nørreport Station)

Bookings: +45 3374 34 12 or cinemateket.dk

Ticket price: 80 DKK (50 DKK for members of Cinemateket)

All films have English subtitles. Talks will be in English or Danish (read more on www.cinemateket.dk)



Köpenhamns arabiska filmfestival fyller fem år – och inleder ett nytt samarbete med MAFF! Arabian Nights är en festival som ägt rum årligen på Cinemateket, i hjärtat av Köpenhamn, sedan 2015. Festivalens fokus ligger på samtida kvalitetsfilm – både fiktion och dokumentärfilm – från hela Arabvärlden, men med ett särskilt fokus på film som förmedlar kunskap om arabiskt kultur- och samhällsliv och historia.

MER ÄN BARA FILM

Festivalprogrammet kompletteras varje år av temavällar med samtal, debatter, konserter och matservering i Cinematekets källarlounge, Asta Bar. Dessa kvällar möjliggörs och förgylls av NASIM (Nätverket för akademiker och studenter med ett intresse för Mellanöstern) och deras entusiasm och engagemang, samt våra trogna sponsorer Taybeh Beer och DAPP (Dansk-arabiska partnerskapsprogrammet).

NYTT SAMARBETE MED MAFF

Från och med i år är Arabian Nights stolta över att titulera sig MAFFs svenska systerfestival, och ett antal filmtitlar och gäster kommer att vara gemensamma för de två festivalerna på varsin sida av Øresundsbron. Båda festivalerna kommer utöver detta att ha helt egna programpunkter, för att se till att systerfestivalerna får sina egna unika, respektive karakterer.

PRAKTIK INFORMATION

Plats: Cinemateket, Gothersgade 55, Köpenhamn (i närheten av Nørreports station)

Bokning: +45 3374 34 12 eller cinemateket.dk

Biljettpris: 80 DKK (50 DKK för Cinematekets medlemmar)

Alla filmer har engelska undertexter. Alla samtal kommer föras på antingen engelska eller danska (för mer information, se www.cinemateket.dk)

CINEMATEKET COPENHAGEN	
TUESDAY 1.10	16.30 Talk: Introduction to Arabian Philosophy 18.30 Opening film: Yara 20.00 Opening Concert at Alice: Lekhfa
WEDNESDAY 2.10	17.00 Sudan then and now - short films and talk 19.00 aKasha 20.30 Talk: Saudi Arabia and the other Gulf Countries
THURSDAY 3.10	21.00 Diamond Dust
FRIDAY 4.10	16.45 Talk: Sufism and Folklore 18.30 Abou Leila 21.45 Dachra
SATURDAY 5.10	14.15 The Profession 16.00 The Tower 17.00 Yomeddine 17.30 Talk: The Palestine/Israel conflict 20.00 Look At Me 21.00 Screwdriver
SUNDAY 6.10	16.30 The Healer 19.45 Talk: Morocco's Hollywood 21.15 The Guest 21.30 Khartoum Offside
MONDAY 7.10	16.30 Porto Farina 19.00 Urgent 21.30 Good Morning 21.45 Night/Ext
SATURDAY 12.10	16.45 Dreamaway 17.00 Erased, Ascent of the Invisible 18.15 Talk: Behind the Facade of Sharm el-Sheikh 19.30 Yacoubian's House 21.30 Yara
SUNDAY 13.10	18.00 Yemen: Kids and War
MONDAY 14.10	17.00 Tiny Souls 18.45 Syrian book café and poetry reading 19.45 Talk: New Syrian Literature 20.30 Syrian book café and poetry reading 21.00 My Favourite Fabric
TUESDAY 15.10	17.15 Yacoubian's House
WEDNESDAY 16.10	18.45 Subutex
FRIDAY 18.10	17.00 The Tower 21.30 aKasha
SATURDAY 19.10	20.00 Abou Leila
SUNDAY 20.10	17.30 Talk: The Syrian Civil Rights Movement 18.30 My Favourite Fabric

PROGRAM



Presented by Malmö Arab Film Festival

5-7 OCTOBER 2019

مهرجان السينما العربية هلسنغبورغ

ARAB FILM FESTIVAL HELSINGBORG

RÖDA KVARN

ARAB FILM FESTIVAL HELSINGBORG

OCTOBER 5-7, RÖDA KVARN

The sixth edition of Arab Film Festival Helsingborg will be held between the 5-7th of october. A festival for the whole city of Helsingborg to enjoy with Arabic cinema in focus.

The days of the festival will be filled with feature films, short films, and documentaries! Arab Film Festival Helsingborg strives to show the wide range of films within Arab cinema. The Arab cinema culture is tremendously rich and versatile and our purpose is to increase tolerance and gender equality by using film as the means and universal language to achieve that goal. In conjunction with the festival, we also arrange two school cinema screenings.

All films screened during Arab Film Festival Helsingborg have english or swedish subtitles.

Arab Film Festival Helsingborg is organized by Malmö Arab Film Festival. MAFF is leading and largest film festival focusing on arab films in the West and southern Sweden's largest public film festival.

Arab Film Festival Helsingborg is conducted with support from Helsingborg Kommun, Region Skåne, Svenska Filminstitutet and Film i Skåne.

In partnership with Biograf Röda Kvarn, Arab Cinema in Sweden, Palestinska Kulturhuset and Fyra färger förening.



Den 5-7 oktober hålls den sjätte upplagan av Arab Film Festival Helsingborg. Det blir en filmfest för hela Helsingborg med den arabiska filmen i fokus.

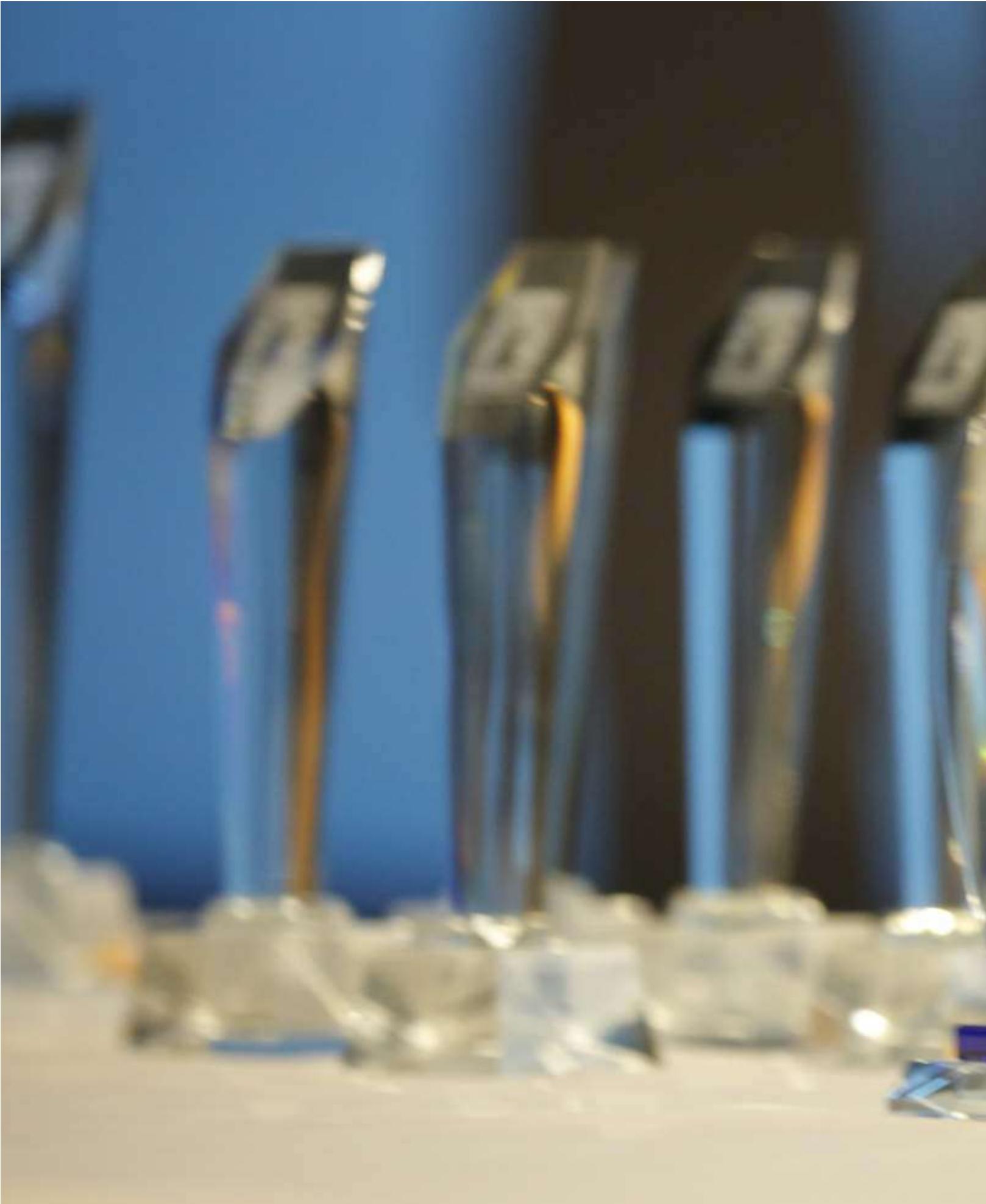
Dagarna kommer att bjuda på långfilmer, kortfilmer och dokumentärer! Den arabiska filmkulturen är oerhört rik och varierad och det är vårt mål att med filmen som gemensamt språk och medel verka för ökad tolerans och jämställdhet. I samband med festivalen arrangerar vi även två skolbiovisningar.

Alla filmer som visas har arabiskt tal och är textade på svenska eller engelska.

Arab Film Festival Helsingborg arrangeras av Malmö Arab Film Festival. MAFF är den ledande och största filmfestivalen med fokus på arabisk film i västvärlden och södra Sveriges största publika filmfestival.

Arab Film Festival Helsingborg genomförs med stöd av Helsingborg Kommun, Region Skåne, Svenska Filminstitutet och Film i Skåne. I samarbete med Biograf Röda Kvarn, Arab Cinema in Sweden, Palestinska Kulturhuset och Fyra färger förening..

Foajén		Sal 1
SATURDAY 5.10		
	19.00 Opening mingle ● Arabic mezze and music. Arabisk mezze och musik.	20.00 Night/Ext ●
SUNDAY 6.10		13.30 Underdown ● 15.15 Short film package ● I am Not There - Brotherhood - The Old Kalbelouz - Waltz Of Dawn Son Of A Dancer - Extra Safe 17.30 War Travelers ●
	19.30 Closing mingle ● Arabic mezze and music. Arabisk mezze och musik.	20.00 Screwdriver ●
MONDAY 7.10		10.00 Wadjda ● 13.00 Knight And The Princess ●
Legend		● Feature film ● Documentary film ● Short film ● School Cinema ● Special event



MAFF AWARDS

MAFF PRISER

Malmo Arab Film Festival presents competition selections for feature, documentary, and shorts . The following awards are presented for each section.

Short Film Competition

Best Short Film – award 10 000 SEK
This award recognizes the film's director.

Short Documentary Competition

Best Short Documentary – award 10 000 SEK
This award recognizes the film's director.

Documentary Competition

Best Documentary – award 15 000 SEK
This award recognizes the film's director.

Feature Competition

Best Feature – award 20 000 SEK
This award recognizes the film's director.

Best Director
Best Script
Best Actor
Best Actress

The Arab Film Critics Award In MAFF

Presented by Al - Nahar Kuwaiti newspaper
This award recognizes the film's director.

The City of Malmö´s Audience Award

25 000 SEK
This award recognizes the film's director.
Audience Award to Best Feature or Documentary.



Malmo Arab Film Festival presenterar en tävlingssektion för långfilm, dokumentär och kortfilm. Följande priser är presenterade för varje sektion.

Kortfilm

Bästa kortfilm – prissumma 10 000 SEK
Detta pris uppmärksammar filmens regissör.

Kort Dokumentär

Bästa dokumentär – prissumma 10 000 SEK
Detta pris uppmärksammar filmens regissör.

Dokumentär

Bästa dokumentär – prissumma 15 000 SEK
Detta pris uppmärksammar filmens regissör.

Långfilm

Bästa långfilm – prissumma på 20 000 SEK
Detta pris uppmärksammar filmens regissör.

Bästa regissör
Bästa manus
Bästa manliga skådespelare
Bästa kvinnliga skådespelare

The Arab Film Critics Award In MAFF

Presenterad av tidningen Al - Nahar Kuwaiti
Detta pris uppmärksammar filmens regissör.

Malmö stads publikpris

25 000 SEK
Detta pris uppmärksammar filmens regissör.
Publikens pris till bästa långfilm eller dokumentär.

SEMINARS
POST PRODUCTION
DEVELOPMENT FUND
NETWORKING SESSIONS
ONE-ON-ONE





MAFF MARKET FORUM

OCTOBER 5-8

Bringing together producers, funds, distributors and film professionals from the Nordic countries and the Arab world.

MAFF Market Forum (MMF) is a ground breaking meeting place aiming to increase collaboration, co-production and distribution opportunities. Providing 4 days full of activities, some of the highlights are networking sessions, workshops, market screenings and several funding initiatives. The goal of MAFF Market Forum is to foster great diversity in film production and distribution. The platform presents an excellent opportunity for film professionals to present their work and meeting new people from all over the world, extending both their minds and network.



En mötesplats för producenter, fonder, distributörer och filmskapare från Norden och Arabvärlden.

MAFF Market Forum (MMF) är en grundbrytande mötesplats med målet att öka samverkan, samproduktion och distributionen mellan öst och väst. Under fyra dagar fylda med aktiviteter, är några av höjdpunkterna våra nätverksträffar, workshops, marknadsvisningar och flera finansieringsinitiativ. Syftet med MAFF Market Forum är att främja en större mångfald i filmproduktion och distribution. Plattformen utgör ett utmärkt tillfälle att utöka både sinne och nätverk. Filmproffs får en chans att presentera sitt arbete och möta nya människor från världens alla hörn.



MAFF Market Forum is located at the festival hotel Scandic Triangeln.

BOARD

STYRELSE

Amal Keblawi, Chairman

Birgitta Severinsson, Accountant

Randa Yussef, Board Member

Mansour Tashla, Board Member

Mostafa Kaoud, Board Member

STAFF

PERSONAL

Mouhamad Keblawi, Founder - Head of festival & industry

Mohamad Abo Whatfa, Festival Coordinator

Nizar Keblawi, Cinema Coordinator

Iyad Mahmoud, Transport Coordinator

Dania Hassan, Accreditation Coordinator

Somayeh Al-Noori, Media Coordinator

Linda El-Naggar, Event Coordinator

Samar Yassin, Press Coordinator

Ahmed Shawky, Long films programmer

Kasem Salamh, Administrator

Mohamed Atef, Short films programmer

Nayera Soliman, Jury Coordinator

Lubna Abu watfa, Audience Award Coordinator

TICKET INFO

Film ticket: 50 kr
Student and senior: 40 kr
Ticket for Opening Film: 100 kr
Student and senior: 80 kr
Ticket for Closing Film: 100 kr
Student and senior: 80 kr
(Includes access to MAFF Awards + Closing Ceremony)
Arabian Nights: 100 kr
Student and senior: 80 kr
Breakfast film: 100 kr
Student and senior: 80 kr
Festival pass: 10 kr
Festival card: 350 kr
Student and senior: 270 kr
(The card grants you access to all festival screenings - you have to book film ticket).

To attend the screenings during Malmö Film Festival you will need – aside from film ticket – a festival pass.

All the seats in the auditoriums are unnumbered.

It may be a long queue at the box office before the screenings, so buy your tickets and festival pass well in advance.

BUY TICKETS

You can buy your film tickets at MAFF website:
www.maffswe.com

Or as well as at the cinema Panora during the festival days and the closing film on cinema Royal one hour before the film.

FOR MORE INFORMATION

info@maffswe.com



BILJETTINFO

Filmbiljett: 50 kr
Pensionär och student 40kr
Biljett till invigningsfilmen: 100 kr
Pensionär och student: 80kr
Biljett till avslutningsfilmen: 100 kr
Pensionär och student: 80kr
(Inkluderar tillgång till MAFF Awards + Closing Ceremony)
Arabisk Afton: 100kr
Pensionär och student: 80kr
Frukostfilm: 100 kr
Pensionär och student: 80kr
Festivalpass: 10 kr
Festivalkort: 350 kr
Pensionär och student: 270kr
(Kortet ger dig tillgång till alla filmvisningar - du måste boka den filmbiljetten).

För att kunna se filmerna under Malmö Arab Filmfestival behöver du ett festivalpass utöver din biljett.

Alla platser på biograferna är onumrerade.

Det kan vara lång kötid vid biljettkassorna innan visning så köp biljett och medlemskort eller festivalpass i god tid.

FÖRKÖP

Förköp av biljetter och festivalpass görs via MAFF hemsida:
www.maffswe.com

Eller samt på biograf Panora under festivaldagarna och Avslutnings film på biograf Royal en timme före filmen.

FRÅGOR

info@maffswe.com

ADDRESSES

ADRESSER

Folkets Bio Panora
Friisgatan 19 D

Royal SF
Södra Tullgatan 4

Scandic Triangeln Hotel
Triangeln 2

Radisson Blu Hotel
Östergatan 10

Shamiat Restaurang
Södra Förstadsgatan 78B

GENUINE SYRIAN SOUL FOOD



The first Syrian restaurant in Malmö welcomes you to a culinary experience
deeply rooted in the traditions of Damascus.

Visit us at Södra Förstadsgatan 78 or online at www.shamiatrestaurang.se

shamiat

Book a table: 040-44 33 88 or bokning@shamiatrestaurang.se
Join us for breakfast, lunch and dinner all week from 9 a.m. to 10 p.m. (Saturdays 9 a.m. to 11 p.m.).
Shamiat restaurang, Södra Förstadsgatan 78 B, Malmö | www.shamiatrestaurang.se